



WRZESIEŃ JELENIÓGÓRSKI
1968 ROK



MAŁA

OLIMPIADA

SPORTOWA

KOMITET HONOROWY MAŁEJ OLIMPIADY

- ms
mg* Bronisław Ostapczuk — przewodniczący Prezydium Wojewódzkiej
Rady Narodowej,
- Ryszard Rafajłowicz — sekretarz KW PZPR,
 - Mieczysław Zawadowski — redaktor naczelny „Gazety Robotniczej”,
 - Zygmunt Surowiec — wiceprzewodniczący Prezydium Wojewódzkiej
Rady Narodowej,
 - Zenon Kucia — przewodniczący WKKFiT,
 - Stanisław Trzaska — I sekretarz KP PZPR w Jeleniej Górze,
 - Zbigniew Daroszewski — przewodniczący Prezydium Miejskiej Rady
Narodowej,
 - Zbigniew Fedorowicz — przewodniczący Prezydium Powiatowej Rady
Narodowej,
 - płk Wacław Kazimierski — komendant Wyższej Oficerskiej Szkoły
Radiotechnicznej,
 - płk Zygmunt Bukowski
- Andrzej Lesiewski — redaktor naczelny „Nowin Jeleniogórskich”,
Władysław Kurbiel — kierownik Wydziału Oświaty Prezydium PRN
i MRN
- Anna Gucma — dyrektor Liceum Ogólnokształcącego,
Kazimierz Kalicki — dyrektor Studium Nauczycielskiego,
ppłk Paweł Kulecki komendant KP MO,
Jerzy Czerwiński — dyrektor Dolnośląskich Zakładów Wytwarzania Pa-
pierowych,
- Karol Bukowski — dyrektor Jeleniogórskich Zakładów Graficznych,
Stanisław Bialikiewicz — przewodniczący PKKFiT

Wydawca:

SPÓŁECZNY KOMITET ORGANIZACYJNY
IMPREZ SPORTOWYCH W JELENIEJ GÓRZE

Okladkę projektował:
WŁADYSŁAW SIERKA

ZAPRASZAMY...

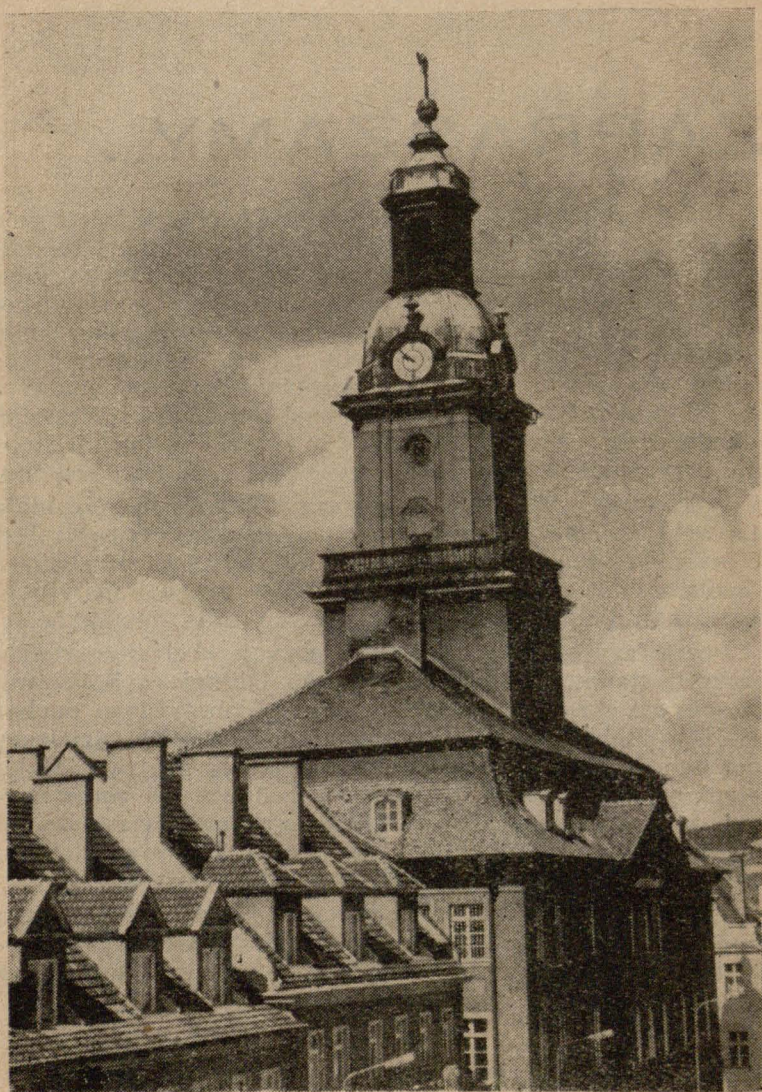
Już po raz jedenasty Jelenia Góra obchodzi uroczyste swoje święto pn. „Wrzesień Jeleniogórski”. Pomysł tej imprezy zrodził się w 1958 roku, podczas pamiętnego jubileuszu 850-lecia istnienia miasta. Komitet obchodów powołał wówczas do życia Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Jeleniogórskiej, które postanowiło m. in. organizować coroczną imprezę o charakterze propagandowo-regionalnym pn. „Wrzesień Jeleniogórski”. Pomysł był udany, „Wrzesień Jeleniogórski” zyskał już rozgłos w kraju i w dużym stopniu przyczynił się do spopularyzowania naszego regionu.

Rokrocznie „Wrzesień Jeleniogórski” posiada wspaniałą oprawę i wzbogacany jest o coraz ciekawsze imprezy. Jest to możliwe dzięki dużej inicjatywie gospodarzy regionu i społecznemu zaangażowaniu zakładów pracy i instytucji, organizacji politycznych i społecznych oraz mieszkańców.

Począwszy od 1960 roku stałą pozycję obchodów wrześniowych stanowi Mała Jeleniogórska Olimpiada Sportowa. Zaczęło się skromnie — od turnieju piłkarskiego o puchar „Gazety Robotniczej”. Staraniem miejscowych działaczy sportowych z każdym następnym rokiem program Małej Jeleniogórskiej Olimpiady Sportowej stawał się coraz bardziej bogaty i atrakcyjny. Obecnie dostarcza wiele emocji zarówno sympatykom piłki nożnej jak i kolarstwa, lekkiej atletyki, tenisa i wielu innych dyscyplin sportowych.

Mamy nadzieję, że i tegoroczna Mała Jeleniogórska Olimpiada Sportowa uświetni program wrześniowych uroczystości. Serdecznie zapraszamy do obejrzenia imprez i prosimy o gorący doping dla zawodników.

SPOŁECZNY KOMITET ORGANIZACYJNY
IMPREZ SPORTOWYCH



Siedziba władz miejskich — jeleniogórski Ratusz

»ZAGŁĘBIE WYPOCZYNKU«

Kotlina jeleniogórska słusznie nazywana jest „zagłębieniem wypoczynku”. Boddzcowy klimat, piękne krajobrazowo Karkonosze i Rudawy Janowickie, a także możliwości wędrowek — latem, a zimą — narciarstwa i saneczkarstwa, stanowią magnes dla wczasowiczów i turystów. Możliwość połączenia wypoczynku z poprawą stanu zdrowia zapewniają cenne źródła mineralne uzdrowiska Cieplice i odkryte niedawno radoczynne wody w Kowarach, nie mówiąc już o bogatym w tlen powietrzu, warunkującym działalność licznych sanatoriów i prewentoriów przeciwgruźliczych.

Teren Kotliny wznosi się od 300 do 1603 m (Śnieżka) nad poziom morza i zajmuje obszar 709 km². Rzeki spływające z Karkonoszy i obszarów podgórskich należą do zlewiska Morza Bałtyckiego (Odra). Jedynie niewielki obszar około 30 km² na południowo-zachodnim krańcu kotliny odwadnia rzeka Izera, wpadająca do Łaby i z nią — do Morza Północnego. Główną rzeką Kotliny jest Bóbr wraz z dwoma dużymi dopływami: Kamienną (źródła na zboczach Mumławskiego Wierchu) i Łomnicą (wypływa z Małego i Wielkiego Stawu Karkonoskiego).

Na pograniczu powiatów jeleniogórskiego i lwóweckiego, w Pilchowicach, leży duże sztuczne jezioro zaporowe. W górach ciekawostkę stanowi Mały Staw obok schroniska „Samotnia”, oraz Wielki Staw — powyżej Polany. Na dnie Śnieżnych Kotłów znajduje się osiem stawków i młak, latem częściowo zanikających. Najgłębszy ma 1,5 m.

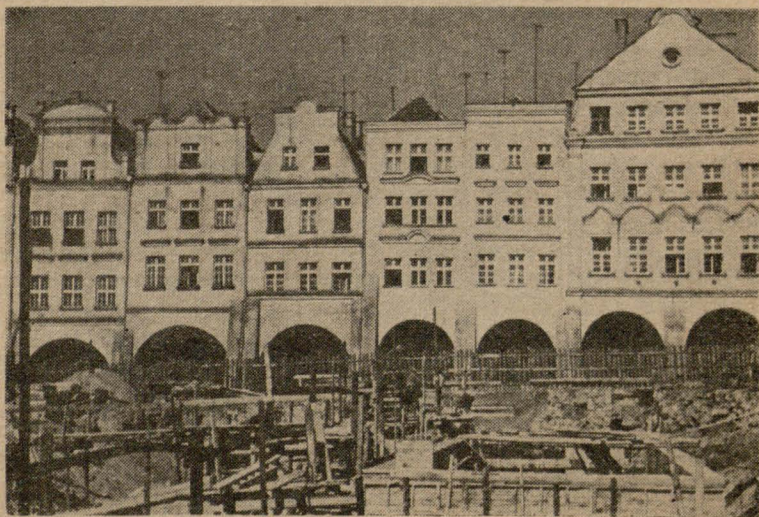
Największy wodospad w Kotlinie tworzy strumień Kamieńczyk powyżej huty kryształów „Julia” w Szklarskiej Porębie. Woda spada z wysokości 27 m w głęboki jar. Drugi co do wielkości jest wodospad Szklarki (10 m) przy schronisku „Kochanówka” w Szklarskiej Porębie Dolnej. W Przesiece jest niewielki wodospad Podgórznej, w Karpaczu — wodospad Łomnicy, utworzony przez zaporę. Ze zboczy Śnieżki do polodowcowego kotła opada kaskadami Łomniczka.

Do najwyższych szczytów oprócz Śnieżki należy Wielki Szyszak powyżej Przesieki (1509 m), Smogornia (1489 m), Łabski Szczyt (1471 m), Mały Szyszak (1436 m), Czarna Kopa (1407 m) i Szrenica (1362 m). Ich partie szczytowe pokrywają gołoborza — ruchome rumowiska skalne. Powyżej Szklarskiej Poręby wznosi się pierwszy szczyt Gór Izerskich — Wysoki Kamień (1058 m). Kulminację tego pasma stanowi Wysoka Kopa (1126 m), położona w rejonie Rozdroża Izerskiego.

Naturalne walory krajobrazowe i klimatyczne sprawiły, że turystyka i wczasy stały się jedną z głównych dziedzin gospodarki regionu. Z trzydziestu tysięcy miejsc noclegowych w hotelach, schroniskach, domach FWP, ośrodkach zakładowych i kolonijnych korzysta rocznie ponad pół miliona przyjezdnych. Baza FWP licząca około 8 tysięcy miejsc stanowi jedną czwartą wszystkich miejsc wczasowych w kraju.

Równie ważną rolę w gospodarce regionu odgrywa dynamiczny przemysł, reprezentujący wszystkie dziedziny produkcji — od uświetnionego regionalną tradycją szklarstwa, papiernictwa i tkactwa lnianego, aż po najnowszy przemysł elektromaszynowy, budowy maszyn papierniczych, farmaceutyczny i włókien sztucznych. Z 58 tysięcy osób pracujących ogółem w gospodarce uspołecznionej regionu, aż 47 procent pracuje w przemyśle. Wartość rocznej produkcji globalnej wszystkich zakładów przekracza pięć i pół miliarda złotych. Wiele wyrobów wysyłanych jest na eksport. Największą wartość w cenach zbytu mają wyroby farmaceutyczne, po nich — tkaniny lniane, na trzecim miejscu znajdują się maszyny papiernicze. W dalszej kolejności na liście artykułów przysparzających nam najwięcej dewiz wymienić trzeba kryształy, dywany, tekturę dachową i zespoły prądotwórcze.

Trzecie pod względem ważności gospodarczej jest rolnictwo, nastawione głównie na hodowlę. Więcej niż połowa użytków — to



Dobiega końca odbudowa „starówki” w Jeleniej Górze

łąki i pastwiska. Otaczające Kotlinę pasma górskie: Karkonosze, Góry Kaczawskie, Góry Izerskie, Rudawy Janowickie — porasta las głównie świerkowy. W górnych partiach Karkonoszy na obszarze 5.500 hektarów, utworzono w 1959 r. Karkonoski Park Narodowy, otaczając ochroną unikalne okazy flory i fauny — nierzadko relikty epoki lodowcowej względnie rośliny stref podbiegunowych i subalpejskich. Chronione są również ciekawe grupy skał — ostańców, wodospady, utworzone przez lodowiec kotły i stawy wysokogórskie.

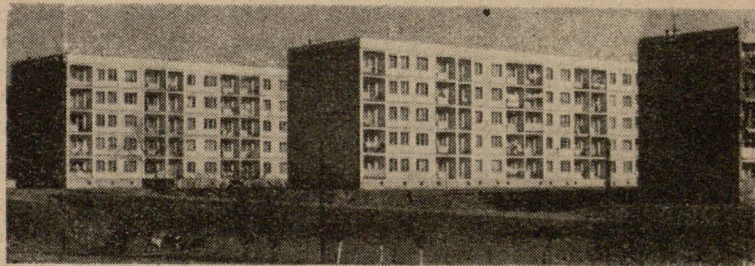
Kotlina jeleniogórska posiada trzykrotnie większy od krajowego wskaźnik długości dróg na 1 km² i wyższy niż średnio w Polsce poziom zagospodarowania komunalnego. Ludność regionu liczy łącznie ponad 142 tysiące osób (miasto — 54 670, powiat — 88 100). Oprócz stolicy regionu Jeleniej Góry, która jest miastem wydzielonym na prawach powiatu, mały w powiecie jeleniogórskim sześć miast (Cieplice, Kowary, Karpacz, Szklarska Poręba, Sobieszów, Piechowice), jedno osiedle — Mysłakowice i 9 gromad (Janowice Wielkie, Jeżów Sudecki, Łomnica, Stara Kamienica, Podgórzyn, Miłków, Wojcieszyce, Kostrzyca i Karpniki), obejmujących 46 wsi. W miastach mieszka blisko dwie trzecie ludności. Więcej niż jedna trzecia mieszkańców regionu nie ukończyła jeszcze 20 lat.

W ślad za rozwijającą się turystyką i przemysłem rośnie zapotrzebowanie na wszelkiego rodzaju działalność kulturalną. I w tej dziedzinie region ma ogromne osiągnięcia, a szereg jeleniogórskich inicjatyw zyskało sobie rozgłos w całym kraju. Do najciekawszych należy bezspornie forma dotarcia z kulturą do najszerzych mas za pośrednictwem gęstej sieci klubów. Powstałe w 1958 r. Towarzystwo Klubów Robotniczych i Chłopskich oparło swą działalność na placówkach, utworzonych i finansowanych za połączone fundusze zakładów pracy, które zrezygnowały z małych i słabo wyposażonych świetlic na rzecz ruchliwych klubów o urozmaiconym programie oświatowym i rozrywkowym. Podobne placówki utworzyły: „Ruch”, GS-y, niektóre związki zawodowe, FWP. Aktualnie działa w regionie 115 różnych klubów.

Jeżeli dodamy, że w mieście czynne jest Muzeum Regionalne ze zbiorami etnograficznymi i szklarstwa, Teatr Jeleniogórski, klub MPiK, MDK, trzy biblioteki miejskie i jedna powiatowa oraz cztery kina, a w powiecie Muzeum Przyrodnicze w Cieplicach, muzeum flory i fauny karkonoskiej w Sobieszowie, muzeum kryształów w Piechowicach, teatr i dom zdrojowy w Cieplicach, 26 placówek bibliotecznych oraz 4 kina — okaże się, że rzadko który

region w Polsce dysponuje tak wszechstronną bazą kulturalno-oświatową. Rolę koordynatora działalności tych placówek pełni Poradnia Metodyczna Pracy KO przy Wydziale Kultury dla miasta i powiatu.

Świadectwem aktywności regionu na niwie kultury jest także działalność twórców z dziedziny literatury (pisarz marynista dr Stanisław Bernatt), grafiki (artysta grafik światowej sławy — Józef Gielniak), malarstwa (nestor polskiego malarstwa Vlastimil Hofman), rzeźby (prężny ośrodek przy Szkole Rzemiosł Artystycznych w Cieplicach) oraz fotografiki. Własne środowisko dziennikarskie od 10 lat wydaje regionalny tygodnik „Nowiny Jeleniogórskie”, na miejscu jest oddział „Gazety Robotniczej”, a w największym kombinacie „Celwiskoza” od 12 lat trzy razy w miesiącu ukazuje się gazeta zakładowa „Wspólny Cel”. Począwszy od 1963 r. z inicjatywy TRZZ i Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Jeleniogórskiej wy-



Osiedle mieszkaniowe Zabobrze

dawany jest „Rocznik Jeleniogórski” (wydawnictwo „Ossolineum”), zaś „Jeleniogórski Informator Kulturalny” podaje co miesiąc programy placówek kulturalnych.

Zorganizowane w 1958 r. uroczystości z okazji 850-lecia Jeleniej Góry przeszły do tradycji w formie „Września Jeleniogórskiego”. Swoje regionalne „Dni” mają Karpacz i Szklarska Poręba.

Szereg imprez poetyckich, muzycznych, choreograficznych, zapoczątkowanych na szczeblu powiatu, nabrało już dziś znaczenia wojewódzkich lub ogólnopolskich festiwali („Ogólnopolski Festiwal Tańca Towarzyskiego” i in.). Do najnowszych tradycji należy Festiwal Społecznych Orkiestr Symfonicznych w Cieplicach. Od 4 lat działa w regionie 60-osobowa orkiestra symfoniczna, swoje zespoły muzyczne i wokalne mają szkoły, kluby, Wyższa Oficerska Szkoła Radiotechniczna i PP Uzdrowisko w Cieplicach.

Na przestrzeni najbliższych 10 lat region jeszcze bardziej dostosuje się do potrzeb nie tylko turystyki i wczasów, lecz także do rosnącej liczby mieszkańców. Nowe centrum handlowo-usługowe na miejscu „starówki” w Jeleniej Górze, dalsza budowa osiedla



Zabytkowy kościółek św. Anny w interesującym ujęciu fotograficznym Emila Londzina

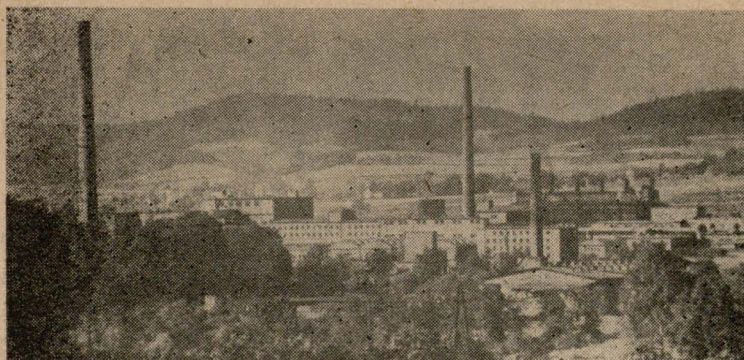
mieszkaniowego Zabobrze, nowe hotele „Turystyki” i generalna przebudowa centrum uzdrowiskowego Cieplic i Kowar jeszcze podniosą rangę Kotliny.

IMPREZY KULTURALNE »WRZEŚNIA JELENIOGÓRSKIEGO«

Program tegorocznych obchodów „Września Jeleniogórskiego”, które zainauguruje 14 września uroczysta akademія w Teatrze, obfituje jak zwykle w szereg imprez kulturalnych i rozrywkowych o zasięgu nie tylko regionalnym, lecz i ogólnopolskim.



Cóż by to był za „Wrzesień” bez korowodu historycznego



Największy zakład przemysłowy regionu „Celwiskoza”,
widziany od strony Cieplic

W okresie 14—21 września w klubie „Kwadrat” trwać będzie III Ogólnopolski Turniej Poezji o „Laur Jeleniej Góry” dla recytatorów amatorów. W „Kwadracie” będziemy również oglądali najlepsze pary taneczne na III Ogólnopolskim Turnieju Tańca Towarzystwa.

Nowością będzie Ogólnopolski Przegląd Teatrów Objazdowych. Swój dorobek sceniczny zaprezentuje siedem zespołów: Państwowy Teatr im. Wiercińskiego z Wrocławia, Teatr Dramatyczny z Walbrzycha, Teatr im. L. Kruczkowskiego z Zielonej Góry, Teatr im. Osterwy z Gorzowa Wielkopolskiego, Teatr Ziemi Opolskiej z Opola, Teatr z Poznania i jeleniogórski Państwowy Teatr Dolnośląski.

Interesująco zapowiadają się dwa koncerty symfoniczne w wykonaniu jeleniogórskiej orkiestry, z udziałem wybitnych solistów: Barbary Hesse-Bukowskiej, Ewy Sosińskiej, Adama Harasiewicza i Ryszarda Baksta.

We „Wrześniu” obradować będzie nadzwyczajny Walny Zjazd Towarzystwa Klubów Robotniczych i Chłopskich, potraktowany jako sejmik kultury.

Jak co roku „Wrzesień” urozmaicią wystawy, tematycznie związane z regionem. Przewidziana jest ekspozycja fotografii, zorganizowana przez jeleniogórski oddział Stowarzyszenia Miłośników Fotografiki Artystycznej, a także wystawy: filatelistyczna, malarstwa i rzeźby oraz regionalnych pamiątek. Program obchodów uzupełnią korowody historyczne, żakina, występy zespołów estradowych i wiele specjalnych imprez w klubach. Szczegóły podane zostaną w sierpniowej prasie i na afiszach.

Program Małej Olimpiady „Września Jeleniogórskiego-68“

1. 09., godz. 16, stadion miejski — mecz piłki nożnej Dolnoślązak — Górnik Słupiec.

2—6. 09., ośrodek „Gwardii” — Centralne Mistrzostwa Sportowe Wojsk Ochrony Wewnętrznej w piłce ręcznej.

6—15. 09. — Tydzień Turystyki młodzieżowej.

7. 09., godz. 13.00, stadion — uroczyste otwarcie Małej Olimpiady — 68 (z zapaleniem żnicza, wciągnięciem flagi olimpijskiej na maszt oraz defiladą sportowców),

godz. 13.45, stadion — skoki spadochronowe na płytę boiska,

godz. 14.00, stadion — mecz piłki nożnej w ramach turnieju o puchar „Gazety Robotniczej”,

godz. 15.00, ulice: W. Polskiego, Nowowiejska, B. Zwycięzcy, Bogusławskiego, Kochanowskiego — Międzynarodowe Kryterium Uliczne w kolarstwie o puchar „Września Jeleniogórskiego”,

godz. 16.00, Cieplice, Park Norweski — slalom kajakowy jedynek z udziałem reprezentacji TKKF Jeleniej Góry i powiatu,

godz. 16.00, sala MDK — Turniej Zapaśniczy o „Złoty Pas”.

8. 09., godz. 10.00—16.00, sala MDK — Turniej Zapaśniczy o „Złoty Pas”,

godz. 9.30—12.00, stadion — Powiatowe Drużynowe Zawody Lekkoatletyczne o puchar przewodniczącego Prezydium PRN,

godz. 10.00—13.00, ul. Drzymały — Międzynarodowe Zawody Gokartowe o puchar Zarządu Okręgu PKS Wrocław,

godz. 14.00, zamek Chojnik w Sobieszowie — zakończenie Rajdu Żaczków,

godz. 14.00, stadion — mecz piłki nożnej w ramach turnieju o puchar „Gazety Robotniczej” (finały),

godz. 15.00, plac Świerczewskiego — samochodowa jazda zręcznościowa kierowców zawodowych,

godz. 14.00, Karpacz — zakończenie Rajdu Energetyków.

9—10—11. 09, godz. 15.30, stadion — turniej SKS-ów szkół średnich w piłce nożnej o puchar prezesa JKS Dolnoślązak.

10—28. 09., godz. 16.00, stadion — turniej piłki nożnej szkół podstawowych o puchar komendanta MO w Jeleniej Górze.

12. 09., godz. 13.20, plac Bieruta — lotny finisz Wyścigu Kolarskiego Dookoła Polski (na trasie etapu przez Jelenią Górę).

14. 09., godz. 11.00, stadion — Międzynarodowe Zawody Hokeja na Trawie o puchar dyrektora DOKP Wrocław.

15. 09., godz. 11.00—16.00, stadion — dalszy ciąg Międzynarodowych Zawodów Hokeja na Trawie,

godz. 16.00, stadion — mecz piłki nożnej MEDYCY — PRAWNICY,

godz. 10.00, Karpacz — samochodowa jazda górską o puchar „Śnieżki”.

20—25. 09., godz. 16.00 — wyścig kolarski dla niezrzeszonych o puchar redakcji „Nowin Jeleniogórskich”.

21. 09., godz. 13.00, stadion — mityng lekkoatletyczny o puchar przewodniczącego Prezydium WRN we Wrocławiu,

godz. 15.30, stadion (boisko boczne) — zawody hippiczne.

21—22. 09., godz. 17.00, boisko przy ul. Grunwaldzkiej — turniej drużyn zakładowych w piłce koszykowej.

21—24. 09., godz. 16, lądowisko w Jeżowie — Ogólnopolskie Zawody Modeli Latających,

22. 09., godz. 10.00, stadion — Dożynki,

godz. 16.00, stadion — mecz piłki nożnej Dolnoślązak — Zagłębie I b Wałbrzych.

23—28. 09., godz. 12.00, stadion — Tydzień Sportu Szkolnego (z udziałem szkół podstawowych Jeleniej Góry i powiatu).

23—25. 09., godz. 15.30, stadion — finały turnieju piłki nożnej i ręcznej SKS-ów szkół średnich.

25—29. 09., godz. 10.00, korty — VI Międzynarodowy Turniej Tenisowy o puchar przechodni Jeleniej Góry.

26—29. 09., godz. 14, Cieplice — Rajd Turystyczny „Śladami Marysienki Sobieskiej”.

29. 09., godz. 9.00, klub „Kwadrat” — Międzyzakładowa Spartakiada Szachowa o puchar dr Stanisława Podanowskiego,

godz. 10.00, stadion — zakończenie Międzyzakładowej Spartakiady Ognisk TKKF (LA, siatkówka i piłka nożna) o puchar prezesa ZW TKKF we Wrocławiu,

godz. 16.00, stadion — uroczyste zakończenie MAŁEJ OLIMPIADY — 68.

KOMITET ORGANIZACYJNY MAŁEJ OLIMPIADY

Stanisław Podanowski — przewodniczący

Józef Wojnarowski

Jan Sokołowski

Alfreda Bilnik

Józef Bobowski

Stanisław Czajewicz

Eugeniusz Drozd

Stanisław Drozdowski

Tadeusz Fijałkowski

Stanisław Fortuna

Elżbieta Fryc

Igor Goško

Mieczysław Hładki

Jacek Kacprzak

Marian Klimek

Marian Koczwarą

Józef Kowalski

Marek Kurzyński

Leszek Kuźma

Jerzy Madej

Edward Olejniczak

Marcin Podworski

Stanisław Raźniewski

Jerzy Swatowski

Bogdan Supel

Irena Szakalska

Władysław Szakalski

Stefan Sztukowski

Organizacja imprez sportowych związana jest z dużymi nakładami finansowymi. W tym względzie Społecznemu Komitetowi Organizacyjnemu Imprez Sportowych pomagają miejscowe zakłady pracy. Oprócz ogłaszających się w niniejszej brzuszurce, największej pomocy udzieliły: Wyższa Oficerska Szkoła Radiotechniczna, Dolnośląska Jednostka WOW, Jednostka Wojskowa w Jeleniej Górze, Dolnośląskie Zakłady Wyrobów Papierowych, Jeleniogórskie Zakłady Odzieżowe, Jeleniogórskie Zakłady Graficzne, Huta Szkła Kryształowego „Julia” w Szklarskiej Porębie, Jeleniogórskie Zakłady Celulozy i Włókien Sztucznych, Instalacyjna Spółdzielnia Pracy Elektrotechnicznej, Spółdzielnia Elektrometalowa, Spółdzielnia Stolarska „Przyszłość”, Spółdzielnia Konfekcyjno-Odzieżowa „Włókno”, Powiatowa Spółdzielnia Usług Wielobranżowych, Fabryka Filców Technicznych w Kowarach, Jeleniogórskie Zakłady Porcelany Technicznej, Zakłady Przemysłowe R-1, Jeleniogórskie Zakłady Czesankowa, Fabryka Maszyn Papierniczych w Cieplicach, Jeleniogórskie Zakłady Papiernicze, Janowickie Zakłady Papiernicze, Powiatowy Związek Gminnych Spółdzielni w Jeleniej Górze, Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska” w Janowicach Wielkich, Jeleniogórskie Zakłady Przemysłu Terenowego ESTETYKA, Hotel „Europejski” w Jeleniej Górze, GS „Samopomoc Chłopska” w Jeżowie, Zarząd Okręgu PKS we Wrocławiu.

Wymienione zakłady i instytucje nie stanowią pełnej listy, gdyż z perspektywy dziewięciu lat nie sposób wymienić wszystkich, które w mniejszym lub większym stopniu pomogły w organizacji Małej Jeleniogórskiej Olimpiady Sportowej.

Tym, którzy udzielili poparcia organizatorom, Społeczny Komitet Organizacyjny Imprez Sportowych „Września Jeleniogórskiego” składa serdeczne podziękowania.

Wyniki »Wrześniowej Olimpiady-67«

LEKKA ATLETYKA

Doroczny mityng lekkoatletyczny odbył się tym razem bez udziału kadrowiczów, lecz mimo to stanowił okrasę „Olimpiady”. Zastęga to zawodników, którzy nie potraktowali imprezy ulgowo, ustanawiając szereg dobrych rezultatów.

Oto niektóre z nich:

Bieg na 100 m — Matyla (Śląsk Wr.) i Sniady (AZS Wr.) — 10,9 sek; 400 m — Rither (Burza Wrocław) — 49,5 sek; trójskok — Zalisz (AZS Wr.), — 14,82 m; skok w dal — Tołłoczko (AZS Wr.) — 7,02 m. Wśród kobiet Konowska (AZS Wr.) skoczyła wzwyż 160 cm; Pluta (Burza Wr.) — pchnęła kulę na odległość 12,62 m, zaś Matylówna (Osa Zgorzelec) przebiegła 80 m ppl w czasie 11,8 sek.

Z zawodników jeleniogórskiego AMATORA najlepiej spisał się Ryszard Skowronek, zajmując trzecie miejsce w biegu na 110 m ppl (16 sek). Szkoda, iż zabrakło na starcie Władysława Kiczki, będącego zdecydowanym faworytem wśród „stumetrowców”.

PILKA NOŻNA

Podobnie jak w ub. latach największą atrakcją „Wrześniowej Olimpiady” był turniej piłki nożnej o puchar „Gazety Robotniczej”. Zwycięstwo w tej imprezie odniosła reprezentacja Wałbrzycha, oparta na zawodnikach tamtejszych klubów Zagłębia i Górnika.

Nie dużo brakowało, a puchar zdobyliby piłkarze jeleniogórscy, którzy w meczu z drużyną Wałbrzycha uzyskali wynik remisowy 3:3 (wszystkie bramki dla Jeleniej Góry zdobył Zarczyński). O porażce gospodarzy zdecydowały dopiero rzuty karne,

w których lepsi okazali się wałbrzyskanie.

Reprezentacja Jeleniej Góry, której za drugie miejsce przypadł puchar Zarządu Powiatowego ZMS, wystąpiła w składzie: Głogowski, Sławiński, Stefańczyk, Wydra, Radij, Rutkowski, Rokiciński, Zolnierek, Zug, Zarczyński, Kiszka.

Trzecie miejsce zajęła Świdnica, a czwarte — Wrocław.

*

Sympatycy futbolu mieli również okazję oglądać tradycyjny mecz piłkarski pomiędzy reprezentacjami jeleniogórskich Medyków i Prawników. Zwyciężyła drużyna spod znaku Eskulapa 5:2, przy czym o jej sukcesie zdecydowały rzuty karne, w normalnym bowiem czasie mecz zakończył się rezultatem 1:1.

KOLARSTWO

W tradycyjnym, VIII-mym Wyścigu Kolarskim o „Puchar Karkonoszy” startowała rekordowa ilość 170 zawodników, reprezentujących czolowe kluby w kraju. Z zagranicznych zespołów przybyły: Peugeot Wien (Austria), Dynamo Drezno (NRD), Post Berlin oraz drużyna CSRS.

Podobnie jak przed dwoma laty indywidualnie triumfował reprezentant Polski — Marian Kegel (Lech Poznań). Następne miejsca zajęli: 2. Józef Mikołajczyk (Czarni Szczecin), 3. Czesław Mikołajczyk (Legia W-wa), 4. Czechowski (Legia W-wa), 5. Zapała (LZS Chęciny), 6. Prasek (LZS Szczecin), 7. Szalapski (Gwardia Łódź), 8. Szumlakowski (LZS Dolny Śląsk), 10. Polewiak (LZS Szczecin).

Na jedenastym miejscu — co było dużą niespodzianką — został sklasyfikowany kolarz jeleniogórskiego **DOLNOSŁAZAKA** — Władysław Roman. Jego klubowi koledzy zajęli następujące lokaty: 21. Radwański, 25. Bielecki. Wszyscy trzej reprezentowali zespół **WKZZ Wrocław**, przyczyniając się walnie do zajęcia przez tę drużynę trzeciego miejsca w klasyfikacji drużynowej.

Najlepszym zespołem była war-

szawska Legia (Czechowski, Forma, Mikołajczyk, Kowalczyk, Podobas, Kozłowski), wyprzedzając Gryf Szczecin, **WKZZ Wrocław**, oraz kolarzy drezdeńskiego Dynama. Inne zespoły zagraniczne zajęły dalekie miejsca.

Ponieważ było to trzecie, kolejne zwycięstwo warszawskich legionistów, otrzymali oni puchar na własność.

A oto pełna lista triumfatorów wyścigów o „Puchar Karkonoszy”:

	Lata
Wiesław Szuba (Swit Jel. Góra)	1960
Jerzy Szwak (Pafawag Wrocław)	1961
Eugeniusz Pokorny (Odra Międzyrzecz)	1962
Ryszard Zapala (LZS Chęciny)	1963
Zygfryd Widera (Flota Gdynia)	1964
Marian Kegel (Lech Poznań)	1965
Marian Forma (Legia Warszawa)	1966
Marian Kegel (Lech Poznań)	1967

Rzemieślnicza Spółdzielnia Zaopatrzenia i Zbytu Usług Budowlanych i Różnych

w Jeleniej Górze, ul. Tuwima 2

Telefon nr 242-67 i 235-82

WYKONUJE usługi dla ludności i sektora społecznego z zakresu rzemiosł:

PRODUKUJE piece c.o., kryształy, szkło laboratoryjne, wyroby rymarskie, szczołkarskie, meblowe i choinkowe, wystawiane na Targach Krajowych w Poznaniu.

MAŁY „PUCHAR KARKONOSZY”

W 1967 roku „Wrześniowa Olimpiada” wzbogaciła się o nową imprezę — wyścig kolarski dla „dzikich drużyn”, nazwany „Małym Pucharem Karkonoszy”. Organizatorem tej imprezy jest redakcja „Nowin Jeleniogórskich”.

Na starcie wyścigu stanęło około 50-ciu młodych kolarzy (14—16 lat). W kategorii rowerów wyścigowych zwyciężył Gronkowski (Technikum Budowlane), przed Wróblewskim (Technikum Mechaniczne) i Andrejkowem (ZSZ F-ki Maszyn w Krzacynie), zaś w kat. rowerów półwyścigowych (bez przerzutki) pierwsze miejsce zajął Chojnacki (ZSZ przy PKP), wyprzedzając Leśniaka (Technikum Mechaniczne) i Chałupa (szkoła podst. nr 4 w Jel. Górze).

Ze względu na zdekompilowanie zespołów klasyfikacji zespołowej nie prowadzono.

HOKEJ NA TRAWIE

W międzynarodowym turnieju hokeja na trawie o puchar dyr. DOKP inż. Pietkiewicza, pierwsze miejsce wywalczyła drużyna jugosłowiańskiego klubu Elektrovojvodina. Finałowy mecz tego zespołu z wrocławskim Semaforem zakończył się wynikiem remisowym, i dopiero dogrywka (rzuty karne) przyniosły jugosłowianom sukces. Trzecie miejsce zajął Pritzwall (NRD), czwarte — Pomorzanie Toruń, a na piątym miejscu sklasyfikowano reprezentację Bautzen (NRD).

GOKARTY

Doroczne zawody gokartowe o puchar dyrektora Okręgu PKS we Wrocławiu inż. Orłowskiego zakończyły się sukcesem jeleniogórskiego Startu. Również w klasyfikacji indywidualnej zwyciężył zawodnik

Startu — Jerzy Zając, przed Marianem Sobczakiem (Technikum Samochodowe Legnica).

ZAPASY

W tradycyjnym turnieju zapaśniczym (styl klasyczny) pierwsze miejsca zajęli (w kolejności wag): Kazimierz Górecki, Krzysztof Nycek, Zbigniew Gawle, Józef Lipień, Kazimierz Bloch, Karol Gałuch (wszystcy Dolnoślązak) oraz Stanisław Pawłowski i Ryszard Gładysz (oba z Zagłębie Wałbrzych).

TENIS

W turnieju tenisowym klasą dla siebie byli reprezentanci Czechosłowacji, zajmując czołowe miejsca we wszystkich konkurencjach. W grze pojedynczej mężczyźni triumfował Vrba (NHTK Ostrawa), przed swym rodakiem Nowakiem (Slavia Praga) i Jamrozem (Polska), zaś wśród pań zwyciężyła Kuželova przed Lerhová (obie NHTK Ostrawa). W grze podwójnej mężczyźni pierwsze miejsce zajęli Nowak i Laubin (Slavia Praga), a gra mieszana zakończyła się sukcesem Kuželovej i Chutki (NHTK Ostrawa).



Wyścigi gokartów cieszą się zawsze dużym zainteresowaniem

SPARTAKIADA DRUKARZY

W ramach „Wrześniowej Olimpiady” odbyła się ponadto okręgowa spartakiada pracowników poligrafii, w której pierwsze miejsce zajął zespół Jeleniogórskich Zakładów Graficznych. Najwięcej punktów dla JZG zdobyli: Lidia Kumielewska (I m. w rzucie oszczepem), Marek Błaszczak (I m. w rzucie dyskiem), Krystyna Wróńska (II m. w pchnięciu kulą), Jerzy Nowak (III m. w

biegu na 100 m), oraz szafeta 4 × 100 m kobiet (I m.).

SZACHY

Indywidualne mistrzostwa Dolnego Śląska w szachach przyniosły sukces reprezentantowi wrocławskiego Hetmana — Władysławowi Pojeźdźcowi. Tytuł wicemistrzowski wywalczył jeleniogórzanin Władysław Paczuski (Kwadrat), a trzecie miejsce zajął Ryszard Kuśnierz (Hetman Wrocław).



Rokrocznie w czasie Małej Olimpiady odbywa się również wiele imprez sportowych dla młodzieży szkolnej

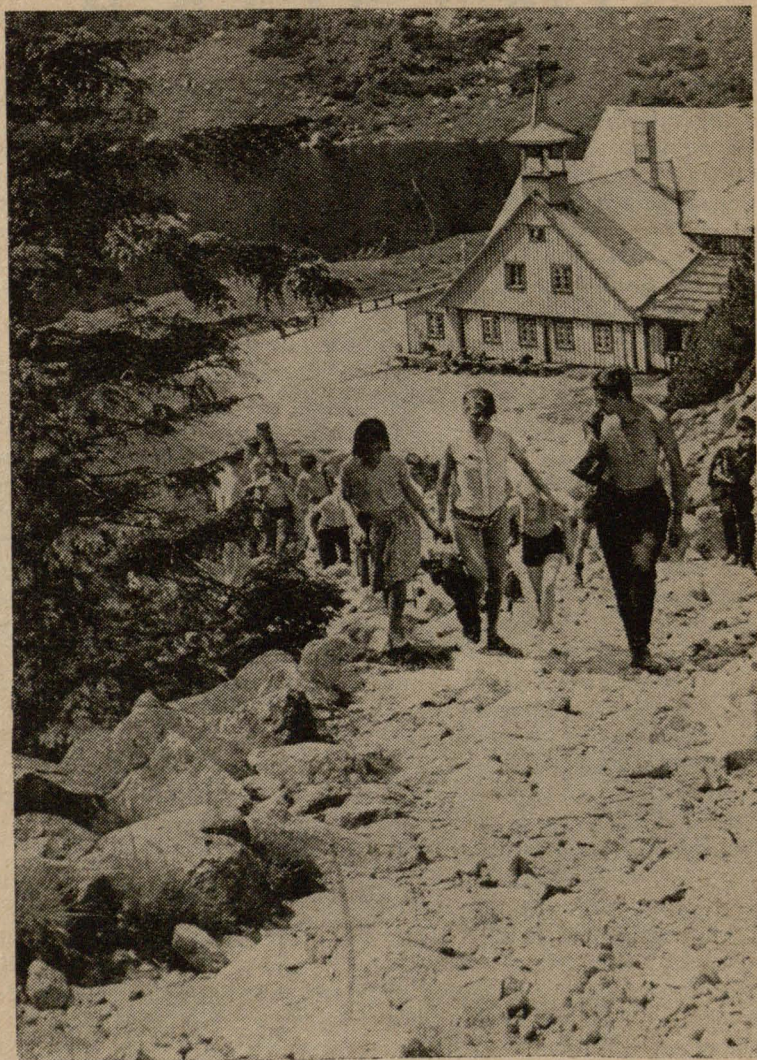
TURYSTYKA

Początki turystyki w Karkonoszach sięgają XVII wieku. Pierwszą polską wycieczkę na Śnieżkę zorganizował w 1677 r. Michał Radziwiłł, wtedy też powstał pierwszy polski opis Karkonoszy i Cieplic, pióra T. Bilewicza. Faktyczny rozwój zawdzięcza jednak karkonoska turystyka pielgrzymkom do otwartej w sierpniu 1681 r. kaplicy na Śnieżce. Pobożny charakter tych wycieczek ustąpił szybko żądzy rozrywki i poznania górskich pustkowi. Zachowane zapisy w księgach pamiątkowych świadczą o masowości wędrowców. Dowodzi tego też fakt, że w 1824 r. adaptowano kaplicę na Śnieżce — na schronisko turystyczne.

Za schronienie turystom służyły początkowo stare budy pasterskie — na Polanie, na zboczu Złotówki, nad Małym Stawem, a z chwilą gdy wędrowcy zaczęli docierać również w zachodnie partie Karkonoszy — budy pod Łabskim Szczytem i na Hali Szrenickiej. Powstały nowe ścieżki, zaczęto systematycznie zagospodarowywać góry dla potrzeb turystyki. Pierwsze schroniska stanęły w 1837 roku na Wysokim Kamieniu i nad Śnieżnymi Kotłami, a w 1858 r. — na Śnieżce. Rozwinęły się usługi dla turystów: przewodnictwo, pamiątkarstwo, kuligi, zjazdy na nartach. Turystyczne znaczenie Karkonoszy przypieczętowało na przełomie XIX i XX w. doprowadzenie kolei do Karpacza i Szklarskiej Poręby.

W pierwszych latach po wojnie w Jeleniej Górze działało Dolnośląskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze, które uruchomiło niektóre schroniska górskie. W 1951 r. powołany został oddział PTTK a osiem lat później pierwszy turysta wjechał wyciągiem krzesełkowym na Kopę. W czerwcu 1961 roku weszła w życie polsko-czechosłowacka konwencja turystyczna, w 1962 r. ruszył dwuodcinkowy wyciąg ze Szklarskiej Poręby na Szrenicę.

Mimo naturalnych walorów Kotliny i dużej bazy wypoczynkowej turystyka stanowiła do 1957 r. gospodarczy margines regionu. Wyłom zrobiły dopiero pierwsze „Tezy Jeleniogórskie” na lata 1958—61, które doceniły znaczenie tej dziedziny działalności dla rozwoju i aktywizacji ziemi jeleniogórskiej. W 1959 r. powstał w Jeleniej Górze pierwszy w Polsce powiatowy Komitet dla Spraw Turystyki, z którego inicjatywy utworzone zostało — również jedno z pierwszych w kraju — przedsiębiorstwo turystyczne rady narodowej: PPUT „Turystyka”. Odbudowało ono zdewastowane obiekty, zamieniając je na komfortowe hotele turystyczne: „Orlinek” i „Biały Jar” w Karpaczu, „Nad Stawami” w Podgórzynie,



Najpiękniejsze schronisko w Karkonoszach — „Samotnia”,
którego kierownikiem jest wytrawny znawca gór —
Waldemar Siemaszko

„Gospodę Graniczną” koło przejścia granicznego w Jakuszykach. Z biegiem czasu przedsiębiorstwo przejęło dwa hotele komunalne: „Karkonosze” w Szklarskiej Porębie i „Europa” w Cieplicach oraz schronisko „Nad Zaporą” w Pilchowicach. Zorganizowało także kilkaset kwater prywatnych. W tej chwili w budowie są dwa nowoczesne hotele „Turystyki” w Cieplicach i Złotoryi, a na lata 1969—75 przewidziano inwestycje w postaci pawilonów i hoteli wartości ponad 70 milionów złotych.

*

Ogromnym potencjałem miejsc wypoczynkowych dysponuje FWP (dwa okręgi czasowe: Karpacz i Szklarska Poręba). Jego baza w Kotlinie licząca 8 tys. miejsc stanowi 25 procent wszystkich miejsc wczasowych w kraju. W zakładowych domach wypoczynkowych i ośrodkach kolonijnych można pomieścić 11.500 osób, schroniska PTTK mają 1200 miejsc, Uzdrawisko Cieplice — 750 miejsc, sanatoria, prewentoria i ośrodki związkowe — dalszych 8 600 miejsc. Łącznie w bazie uspołecznionej region posiada 30 500 miejsc, w kwaterach prywatnych — 3 000 łóżek.

Ruch turystyczny wzrasta w Kotlinie średnio o 5 procent rocznie. W 1967 r. region nasz odwiedziło 585 000 turystów i wczasowiczów, w tym blisko 100 000 gości z zagranicy. Ponad połowa, bo 56 procent przyjezdnych, przebywa w tzw. bazie zamkniętej, dostępnej na podstawie skierowań, reszta — korzystała ze schronisk, hoteli, campingu, kwater prywatnych.

W regionie działają cztery przedsiębiorstwa turystyczne: PPUT „Turystyka”, Biuro Ekonomiczno-Finansowe PTTK, Spółdzielnia Turystyczno-Wypoczynkowa „Gromada” i PBP „Orbis”. Swoje ośrodki ma Biuro Turystyki Zagranicznej Młodzieży „Juventur” oraz MOSTiW. Koordynacją i kierowaniem działalnością turystyczną zajmuje się Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki dla miasta i powiatu w Jeleniej Górze.

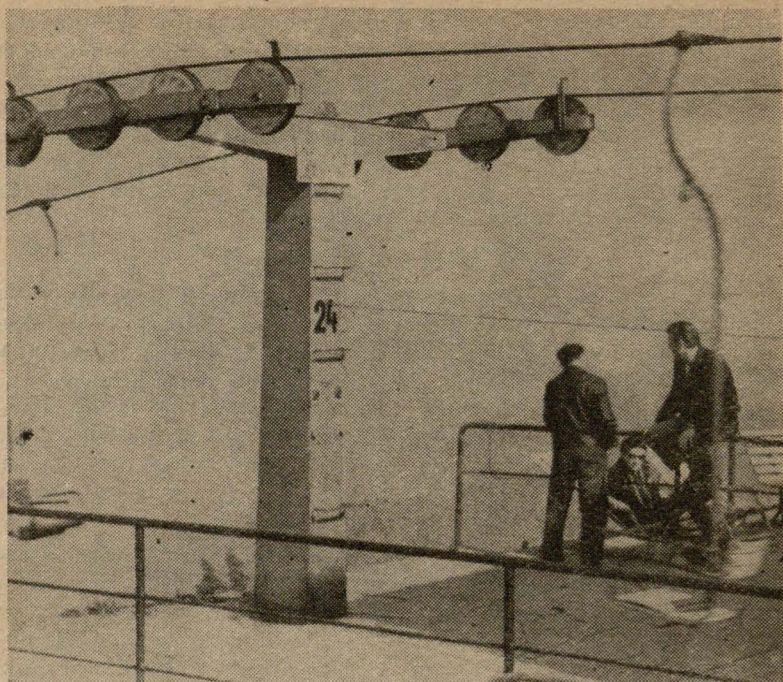
Obiekty PPUT „TURYSTYKA”

KARPACZ

Hotel turystyczny „Orlinek” — hotel kat. III, restauracja kat. I. Miejsc — 160. W pokojach ciepła i zimna woda, łaźienki, telefony, radio. Restauracja czynna cały dzień, wieczorem działalność rozrywkowa

w cocktail-barze. Klub telewizyjny, camping z wypożyczalnią namiotów, parking strzeżony, wypożyczalnia nart, sanek, leżaków.

Hotel turystyczny „Biały Jar” — kat. IV. Miejsc — 60. W pokojach ciepła i zimna woda. Na miejscu bar samoobsługowy, restauracja (dan.



Wyciąg na Małą Kopę, który w przyszłym roku będzie obchodził X-lecie, przewiózł już ponad 2,5 miliona pasażerów.

cing) i kawiarnia. W sezonie codziennie „fajfy”.

SZKLARSKA PORĘBA

Hotel turystyczny „Karkonosze” — kat. IV. Miejsce — 100. W pokojach ciepła i zimna woda, w budynku hotelowym restauracja kat. II (z danciem) oraz kawiarnia. Garaże, klub telewizyjny, parkingi.

„Gospoda Graniczna” — koło przejścia granicznego w Jakuszycach, hotel kat. IV. Miejsce — 17. Bar samoobsługowy, camping, parking.

CIEPLICE

Hotel turystyczny „Europa” — hotel kat. IV. W budynku noclegowym

restauracja kat. II oraz kawiarnia. Miejsce — 67. W pokojach ciepła i zimna woda, na miejscu garaże.

PODGÓRZYN

Hotel turystyczny „Nad Stawami” — kat. IV, restauracja kat. II. Miejsce — 21, dalszych 40 — w pobliskich kwaterach prywatnych. Taras z parasolami, danciegi, parking strzeżony.

PILCHOWICE

Hotel turystyczny „Nad Zaporą” — hotel kat. IV, restauracja kat. II. W pokojach ciepła i zimna woda. Miejsce — 70. Taras z leżakami, camping, parking, przystań kajaków i rowerów wodnych.

Dorobek i perspektywy sportu jeleniogórskiego

SANECZKARSTWO

Początki saneczkarstwa w Karkonoszach są nierozdzielnie związane z utworzeniem (w 1946 r.) klubu **Snieżka** w Karpaczu. W pierwszych latach swego istnienia klub posiadał zaledwie dwie pary wyczynowych sanek typu „Tice”, toteż trudno było marzyć o należyтым szkoleniu zawodników. Sukcesy przyszły dopiero w drugiej połowie lat pięćdziesiątych. W 1958 roku **HELENA BOETHER-SZUBERTOWA** wywalczyła tytuł wicemistrzyni świata w jedynkach kobiet, zaś **Janina SUSZCZYWSKA** i **JERZY KOSZLA** zdobyli ten sam tytuł w dwójkach.

Potem przyszły chude lata, spowodowane chyba złą pracą działaczy. Dopiero przed dwoma laty na szpaltach gazet pojawiło się nazwisko młodsiutkiej reprezentantki Snieżki Karpacz — **EWY GŁOWACZEWSKIEJ**, zdobywczyni brązowego medalu na mistrzostwach Europy juniorów.

Obecnie działacze Snieżki czynią wszystko, by odzyskać dobrą lokatę w kraju i za granicą. Objęto szkoleniem dużą ilość utalentowanej młodzieży, dzięki czemu w sezonie 1967—68 reprezentanci Karpacza wywalczyli mistrzostwo Polski juniorów. Wszystko wskazuje na to, że w przyszłości niejeden reprezentant Snieżki będzie się ubiegał o paszport olimpijski.

Sporo osiągnąć (wicemistrzostwo Dolnego Śląska) ma już na swym koncie młoda sekcja saneczkowa Aeroklubu Jeleniogórskiego. Jest on również producentem sanek wyczynowych, które uzyskały uznanie fachowców.

Aby jednak poważnie myśleć o rozwoju saneczkarstwa w Karkono-

szach, trzeba przede wszystkim unowocześnić tor w Karpaczu na wzór obiektów zagranicznych. Niewątpliwie pochłonie to spore sumy, ale efekty będą oplacalne.

TENIS

Jelenia Góra posiada jedno z najlepszych kortów w kraju. Zdestruowane w latach pięćdziesiątych zostały odbudowane dzięki inicjatywie Młodzieżowego Domu Kultury i miejscowych działaczy tenisowych. Dużą pomoc w tym względzie okazały miejscowe zakłady pracy: **CELWISKOZA**, **ISPE** oraz **mysiakowicki „Orzeł”**.

Mimo tak wspaniałego obiektu jeleniogórski tenis nie mógł dotąd wypłynąć na szersze wody. Zawodnicy uprawiający „biały sport” pozabawieni byli bowiem opieki ze strony miejscowych klubów. Dopiero w maju br. **JKS DOLNOŚLĄZAK** podjął decyzję utworzenia sekcji tenisowej.

Teniści Dolnoślązaka będą występować w lidze okregowej. Według oceny dokonanej przez **DOZT** najlepszy z nich zajmują następujące lokaty na Dolnym Śląsku: **4. Krystyna Rant**, **11. Stanisław Rażniewski**, **15. Jerzy Ruszczyński**.

Jeleniogórcy działacze tenisowi mają dużo inwencji, czego dowodem są organizowane przez nich doroczne turnieje podczas Małej Olimpiady „Września Jeleniogórskiego”. Mamy nadzieję, że obecnie, gdy mają swego mecenasa, stworzą w Jeleniej Górze tenisa godny posiadane go obiektu.

PIŁKA NOŻNA

Najpopularniejszą dyscypliną sportową w Jeleniej Górze jest niewątpliwie piłka nożna. Mecze Dolno-

**Spółdzielnia pracy
Konfekcyjno-Odzieżowa
„WŁÓKNO” „DOM MODY”**

Jelenia Góra, ul. Długa 2, tel. 227-26

poleca swoje usługi

w zakresie:

krawiectwa damskiego
męskiego
oraz wojskowego

POLECA DLA PAŃ I PANÓW:

plaszczce
i kurtki ortalionowe
oraz z modnych tkanin
ubioiry i okrycia

**TERMIN WYKONANIA
usługi trwa dwa tygodnie**

ślązaka, który uczestniczy w rozgrywkach o mistrzostwo ligi okręgowej, są magnesem przyciągającym tysiące sympatyków futbolu. Już od wielu lat mają oni niepionną nadzieję, że ich ulubieńcy zdobędą awans do ligi międzywojewódzkiej. Nadzieje całkowicie zresztą uzasadnione.

W ostatnich latach, jeleniogórskie kluby — Karkonosze i Polonia przeżywały poważny kryzys. W ubiegłym roku drużyny piłkarskie tych klubów znalazły się w spadkowej strefie ligi okręgowej. Postulowana od wielu lat przez oficjalne czynniki fuzja klubów, napotykała na przyszłowiowy mur obojętności ze strony niektórych działaczy sportowych. Piłkarze, zachęceni perspektywą lepszych warunków opuszczali Jelenią Górę zasilając kluby pierwszo- i drugoligowe. Z Jeleniej Góry wyjechali m. in.: Chemicz (Cracovia), Swierniak (Start Łódź), Rother (GKS Katowice), Weis (Śląsk Wrocław), Zdebel (Lotnik Wrocław), Łukasik (Górnik W-ch), Markowski (Gwardia Wrocław) i wielu innych. Z tych zawodników można było stworzyć doskonały zespół, który mógłby z powodzeniem grać w drugiej lidze.

Ucieczka piłkarzy zaczęła przybierać tak duże rozmiary, że należało

wreszcie temu zapobiec. Jedynym, rozsądnym wyjściem z tej niebezpiecznej dla jeleniogórskiego piłkarstwa sytuacji, było połączenie Karkonoszy i Polonii. Po wielu pertraktacjach, nastąpiła oczekiwana od lat przez kibiców fuzja obydwu klubów. Nowo powstały klub przyjął nazwę „Dolnoślązak”.

Minęło zaledwie parę miesięcy, a efekty tej rozsądnej decyzji są już widoczne. Jeleniogórscy piłkarze pozbyli się wreszcie kompleksu niższości wobec swoich przeciwników i z powodzeniem występują w lidze okręgowej. Ustała również emigracja zawodników.

Mając na uwadze dalszy rozwój piłkarstwa i zapewnienie rezerw, zarząd klubu „Dolnoślązak” podjął szeroką akcję popularyzacji tej dyscypliny sportu wśród młodzieży szkół podstawowych. Rozgrywki piłkarskie z udziałem uczniów tych szkół, cieszą się olbrzymim powodzeniem. Utalentowana młodzież otaczana jest troskliwą opieką przez zarząd klubu. I chociaż do wielkich sukcesów jeszcze daleko, nie popadając w przesadny optymizm można przypuszczać, że dla jeleniogórskiego futbolu nastaną niebawem „złote” czasy.

MIEJSKI HOTEL EUROPEJSKI

Jelenia Góra, ul. 1 Maja 10 — tel. 232-31

164 pokoje, 333 miejsca, woda bieżąca zimna i ciepła, centralne ogrzewanie, winda osobowa, aparaty telefoniczne i radio-odbiorniki w pokojach, świetlica zaopatrzona w prasę, tygodniki, aparat radiowy, gry, szachy, telewizor. Przyhotelowa pralnia wykonuje ekspresowe pranie bielizny osobistej. Informator turystyczny udziela wskazówek i porad. Przy hotelu jest restauracja i kawiarnia. Posiłki do pokojów podaje się z 15% dopłatą.

W sezonie letnim taras zaopatrzony w leżaki, krzeselka, stoliki, parasole. W hallu kiosk „Ruchu”.

**Wojewódzkie Przedsiębiorstwo
Tekstylno - Odzieżowe oddział
w Jeleniej Górze**

**poleca swym odbiorcom
szeroki asortyment**

**MODNEJ ODZIEŻY
NA SEZON 1968**

- **płaszczce męskie**
- **ubrania męskie**
- **płaszczce damskie**
- **kostiumy i sukienki**
- **ubiorry młodzieżowe**

PONADTO POLECAMY

**w stoisku Domu Tekstylno - Odzieżowego
Jelenia Góra ul. 1 Maja 58a**

SZEROKI WYBÓR

**dresów męskich, damskich,
młodzieżowych i dziecięcych**

KOLARSTWO

Niewiele jest w Polsce terenów mających tak doskonałe warunki do szkolenia kolarzy jak region jeleniogórski. Są tu zarówno długie, strome podjazdy, jak i szosy spadające karkołomnie w dół. Nie brak także tras płaskich, pozwalających na przeprowadzenie sprawdzianów szybkości. Dzięki tym walorom na terenie Ziemi Jeleniogórskiej odbywa się corocznie (od 9-ciu lat) jedna z najważniejszych krajowych imprez kolarskich — Międzynarodowy Wyścig o Puchar Karkonoszy. Startuje w nim cała polska czołówka.

Rokrocznie — w ośrodku „Gwardii” oraz w Przesece — goszczą na obozach kondycyjnych kandydaci na Wyścig Pokoju i inne wielkie imprezy.

Kolarstwo jeleniogórskie, istniejące przy klubie **DOLNOŚLĄZAK** jest bardzo młode, bo ma dopiero osiem lat. Mimo to reprezentanci Dolnoślązaka (poprzednio Karkonoszy), którymi opiekuje się trener **Edward Olejniczak**, uzyskali już szereg wartościowych sukcesów.

Wywalczyli kilka tytułów mistrzów Dolnego Śląska, zajęli szóste miejsce w drużynowych mistrzostwach Polski (1966 rok). Z powodzeniem startują także w wielu imprezach krajowych i zagranicznych.

Przed czterema laty kolarstwo jeleniogórskie poniosło bolesną stratę. Na autostradzie pod Wrocławiem podczas przeprowadzania próby szybkości, zginął śmiercią tragiczną czołowy kolarz ówczesnych Karkonoszy — **Krzysztof Godlewski**. Był członkiem kadry narodowej i kandydował do udziału w Wyścigu Pokoju.

Czy doczekamy się następców **Krzysztofa Godlewskiego**? Coroczne wyścigi „dzikich drużyn” organizowane przez redakcję „Nowin Jeleniogórskich” dowodzą, iż talentów nie brakuje. Warto tu wymienić **Edmunda Zakrzewskiego**, który w

1967 roku zdobył tytuł wicemistrza okręgu w kat. juniorów, oraz **Andrzeja Łabusa** — przelajowego mistrza Dolnego Śląska młodzików na rok 1968.

Tej młodzieży, która pragnie spróbować swych sił w kolarstwie, warto zapewnić więcej startów. A może Wydział Oświaty zorganizuje coroczne mistrzostwa kolarskie szkół podstawowych? Dobrze by też było, aby **DOLNOŚLĄZAK** utworzył kilka szkółek kolarskich dla chłopców w wieku 14—16 lat, dając na ten cel wysłużony sprzęt oraz instruktorów.

NARCIARSTWO

Słyszysz się często opinie, że Karkonosze wcale nie są gorsze od Tatr. Jest w tym może trochę przesady, bezspornie natomiast trzeba stwierdzić, że narciarstwu Karkonoszy daleko do tatrzańskiego. Wprawdzie **Snieżka** Karpacz chlubi się olimpijczykiem **Ryszardem Witke**, ale należy przyznać, iż szlifował on swe umiejętności na skoczniach zakopiańskich i zagranicznych.

Pomijając już fakt, że miejscowe kluby **Szrenica** i **Snieżka** cierpią na niedostatek sprzętu wyczynowego, piętą **Achillesową** Karkonoszy jest brak skoczni narciarskich, wyciągów orczykowych i odpowiedniej ilości narciostad.

A przecież utalentowanej młodzieży w regionie jeleniogórskim nie brak. Dowodem tego są liczne sukcesy młodych narciarzy **MKS-u Podgórze Sobieszów** i karpackiej **Snieżki** na ogólnopolskich zawodach.

Kłopot zaczyna się dopiero wówczas, gdy dobrze zapowiadający się narciarz osiągnie wiek seniora. Staże on wówczas przed alternatywą: wyjechać do **Zakopanego**, czy jeździć w Karkonoszach wyłącznie dla własnej przyjemności. Ani **Snieżka**, ani **Szrenica** nie zapewnią mu warunków do zrobienia kariery. Nic więc dziwnego, że świetna biegaczka **Krystyna Turowska**, mimo że mieszka w Jeleniej Górze (studuje w SN-ie) zgłosiła swój akces do za-

kopiańskiego AZS-u, podobnie zresztą jak to uczynił Andrzej Witke (brat siynnego skoczka), mieszkający stale w Karpaczu.

Władze sportowe twierdzą: dotacje i sprzęt będą tam, gdzie są wyniki.

Zgoda! Ale Zakopane ma w narciarstwie wieloletnie tradycje, my zaś te tradycje dopiero tworzymy! Dla Karkonoszy kolejność powinna być odwrotna: dotacje, obiekty, sprzęt — a po nich wyniki.

LEKKA ATLETYKA

Gdy mowa o jeleniogórskiej lekkiej atletyce, to zaraz nasuwają się nazwiska mgr mgr Jerzego Swatowskiego i Stanisława Czajewicza. Ci dwaj fanatycy „królowej sportu” stworzyli w Jeleniej Górze sekcję LA juniorów, o jakiej nie może nawet marzyć niejedno większe miasto w Polsce. W 1965 roku młodzi reprezentanci MKS AMATOR (bo o nich tu mowa) zajęli w rozgrywkach ligi MKS-ów prowadzonej przez redakcję „Sportowca” trzecie miejsce, a w rok później zostali

sklasyfikowani na drugiej pozycji w Polsce, ustępując jedynie MKS-owi z Warszawy.

Najwybitniejszym wychowankiem trenera Jerzego Swatowskiego jest sprinter Władysław Kiczko, laureat ubiegłorocznego plebiscytu (2 miejsce) DZIESIĘCIU najlepszych sportowców regionu. Inni zawodnicy to Lenik, Kucharczyk (obecnie reprezentują barwy Górnika Wałbrzych), Cych, Chudecki (WKS Śląsk Wr.), Lorenc i Skowronek.

Reprezentanci AMATORA są autorami wielu rekordów powiatu i woj. wrocławskiego (tabelę podajemy na str. 41).

Niestety, podobnie jak w narciarstwie, tak w lekkiej atletyce — na juniorach się kończy. Wielu z nich odchodzi potem do innych miast, bowiem NKS „Spartakus” jest zbyt ubogi, by finansować dalekie wyjazdy swych reprezentantów, natomiast Dolnoślązak nie kwapi się z założeniem sekcji LA seniorów. Jeleniogórska „królowa sportu” nadal czeka na swego mecenasa.

TURYSTO!

Najlepiej obsłuż Cię i wyżywi

RESTAURACJA „STYLOWA”
Jelenia Góra, pl. Bieruta 1

Codziennie potrawy kuchni staropolskiej i z drobiu.

Najlepszą rybkę zjesz w

RESTAURACJI „DELFIN”
w Jeleniej Górze, ul. M. Konopnickiej

Potrawy kuchni węgierskiej dla smakoszy
poleca codziennie

RESTAURACJA „KLUBOWA”
w Jeleniej Górze, ul. Poczтова 7

i **RESTAURACJA „KARKONOSZE”**
w Szklarskiej Porębie, ul. Jedności Narodu 1



Czołowy skoczek Aeroklubu Jeleniogórskiego —
Marcin Jaxa-Rożen

SZYBOWNICTWO

Międzynarodowy Ośrodek Szkolenia Szybowcowego w Jeżowie Sudeckim jest co roku miejscem randez-vous pilotów szybowcowych niemal z całego świata. Kotlina Jeleniogórska posiada bowiem doskonałe warunki do ustanawiania wysokościowych rekordów. Występują tutaj wiatry halne oraz termiczne prądy wznoszące, które pozwalają osiągać pułap do 10 000 m. Sprzyjające warunki atmosferyczne umożliwiają pilotom starty w ciągu całego roku.

O powodzeniu Kotliny Jeleniogórskiej świadczą najlepiej liczby. W la-

tach 1948—67 uzyskano tutaj 1020 przewyższeń powyżej 3000 m, w tym ponad 300 razy szybownicy przekroczyli wysokość 5000 m. Co trzecia złota odznaka szybowcowa, którą posiada obecnie w Polsce ponad 600 pilotów, zdobyta została w Kotlinie Jeleniogórskiej.

W ogólnym bilansie rekordów szybowcowych, wspaniale prezentuje się dorobek pilotów Aeroklubu Jeleniogórskiego. Ze 168 posiadaczy najwyższego trofeum — złotej odznaki szybowcowej z trzema diamentami, 20-tu to jeleniogórzanie. Ponadto kilkudziesięciu pilotów poszczycić się może złotą odznaką z dwoma diamentami.

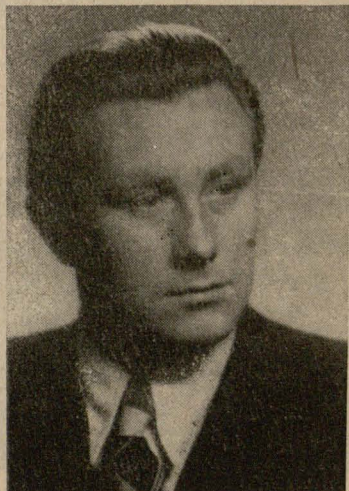
Ludzie sportu jeleniogórskiego

MARIAN KOĆZWARA

Do Jeleniej Góry przyjechał w 1948 roku, po ukończeniu Akademii Wychowania Fizycznego w Warszawie. Rozpoczął pracę w ówczesnym Stowarzyszeniu „YMCA”, które wkrótce zmieniło nazwę na „Ognisko” i wreszcie w 1952 roku przemianowane zostało na Młodzieżowy Dom Kultury. Od 1961 roku, Marian Koczwara jest dyrektorem tej placówki wychowania pozaszkolnego.

Dyr. Marian Koczwara — to osobny rozdział w historii jeleniogórskiego sportu i turystyki. Mało jest bowiem w Jeleniej Górze imprez, w organizacji których jego nazwisko nie zapisało się złotymi zgłoskami. Niestrudzony propagator sportu i turystyki, znany jest szeroko w kręgach działaczy społecznych. Nazwiska jego wychowanków rozstawiły polski sport za granicą. Należą do nich m. in.: doskonali koszykarz, dwukrotny olimpijczyk — Janusz Wichowski, wielokrotny reprezentant Polski, również olimpijczyk — Marek Kuszewski, członkowie kadry narodowej w siatkówce — bracia Maliszewscy, Lewkowicz, Albin i wielu, wielu innych. Pod jego kierunkiem uprawiał sport uczeń jeleniogórskiego Liceum Ogólnokształcącego, znany sprawozdawca radiowy — Bohdan Tomaszewski.

Bogata jest kolekcja odznaczeń, które posiada Marian Koczwara. Rada Państwa przyznała mu „Medal 10-lecia PRL”, a Prezydium WRN we Wrocławiu odznakę „Zasłużony dla Dolnego Śląska”. Za wybitne zasługi w kulturze fizycznej otrzymał wiele innych odznaczeń, m. in.: „Zasłużony działacz kultury fizycznej” (najwyższe odznaczenie za zasługi w



sporcie), „Złotą Odznakę Wyzwolenia Dolnego Śląska”, „Złotą Odznakę Szkolnego Związku Sportowego”, „Złotą Odznakę Polskiego Związku Zapaśniczego” i „Medal 100-lecia sportu polskiego”.

Mgr STANISŁAW RAZNIEWSKI

Nauczyciel wychowania fizycznego w Szkole Podstawowej nr 14 w Jeleniej Górze. Już od kilkunastu lat (od czasu ukończenia w 1949 roku WSWF we Wrocławiu) zaliczany jest do najbardziej aktywnych działaczy tenisowych na Dolnym Śląsku. Z jego inicjatywy powstała sekcja tenisa przy cieplickim klubie „Stal”, a następnie w myślakowickim „Orle”. Wiele starań i wysiłku włożył w odbudowę jeleniogórskich kortów tenisowych. Jest również organizatorem corocznych turniejów tenisowych „Września Jeleniogórskiego”.



Drugą życiową pasją mgr Stanisława Raźniewskiego jest narciarstwo. Uczestniczy w organizacji wielu zawodów szkolnych i zakładowych, a także imprez wyczynowych.

Za swe zasługi, mgr Stanisław Raźniewski otrzymał wiele odznaczeń, m. in.: Złotą Odznakę AZS, Złotą Odznakę PZN, Srebrną Odznakę Związku Zawodowego Metalowców oraz Odznakę 100-lecia Sportu Polskiego.

MGR JERZY SWATOWSKI

Niewiele jest dyscyplin sportowych, które przyniosły tyle chluby Jeleniej Górze co lekka atletyka. Ta zaś nierozzerwalnie wiąże się z nazwiskiem mgr Jerzego Swatowskiego.

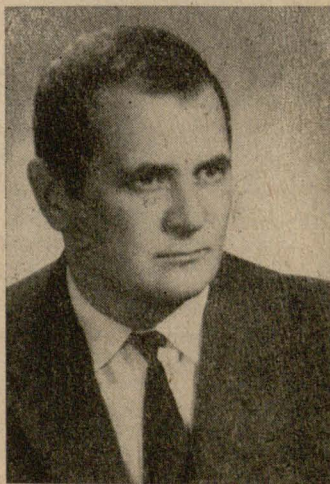
Mgr Jerzy Swatowski — absolwent warszawskiej AWF — zaczął parą się lekką atletyką w 1956 roku, w dwa lata po przyjeździe do Jeleniej Góry. Początkowo jako zawodnik (miał na swym koncie wicemistrzostwo Dolnego Śląska na dystansach 100 i 200 m), a później jako trener, specjalizując się w szkoleniu biegaczy. W 1960 roku wspólnie z mgr Czajewiczem założyli szkółkę lekko-

atletyczną, która stała się zalążkiem silnej sekcji MKS-u AMATOR. Już w 1962 roku lekkoatleci „Amatora” (juniorzy) wywalczyli drugie miejsce na Dolnym Śląsku, a młodziecy uplasowali się na trzeciej pozycji. W rok później juniorzy AMATORA zdobyli mistrzostwo okręgu.

Lekkoatleci mgr Jerzego Swatowskiego odnieśli również wartościowe sukcesy w skali ogólnopolskiej. W 1965 roku — w punktacji redakcji „Sportowca” — zajęli trzecie miejsce, a w następnym roku — drugie.

W ciągu 12-letniej kariery trenerskiej mgr Jerzy Swatowski wychował całą plejadę wartościowych zawodników, z których kilku dostąpiło zaszczytu reprezentowania barw narodowych. Zaliczyć do nich należy Władysława Kiczkę, Janusza Cycha, Ryszarda Chudeckiego, Jana Kucharczyka i innych.

Mgr Jerzy Swatowski jest współorganizatorem wielu imprez lekkoatletycznych w Jeleniej Górze. Jako nauczyciel w prowadził zajęcia w jeleniogórskim Studium Nauczycielskim. Za swe zasługi dla rozwoju LA otrzymał złotą odznakę WROZLA, srebrną odznakę PZLA i inne.





Mgr STANISŁAW CZAJEWICZ

Absolwent Wyższej Szkoły Wychowania Fizycznego we Wrocławiu. Z zawodu jest trenerem lekkoatletycznym, a z zamiłowania — działaczem sportowym. Prowadzi zajęcia wychowania fizycznego ze słuchaczami Studium Nauczycielskiego oraz trenuje lekkoatletów MKS Amator i NKS Spartakus. W dużym stopniu przyczynił się do rozwoju i popularyzacji lekkiej atletyki w Jeleniej Górze. Mgr Stanisław Czajewicz jest posiadaczem Złotej Odznaki OZL, Srebrnej Odznaki PZL, Złotej Odznaki Szkolnego Związku Sportowego oraz odznaki 20-lecia za zasługi w sporcie.

Inż. JAN SOKOŁOWSKI

Postać bardzo popularna wśród licznej rzeszy sympatyków jeleniogórskiego sportu. Długoletni działacz sportowy, odznaczony m. in. Złotym Krzyżem Zasługi i Srebrną Odznaką DOZPN. Położył wybitne zasługi dla rozwoju piłki nożnej w Jeleniej Górze.

Od 1962 roku inż. Jan Sokółowski pełnił funkcję prezesa CWKS „Karkonosze”. W lutym br. wybrany został prezesem JKS „Dolnoślązak” powstałego z połączenia Karkonoszy i Polonii. Niedawno, ze względu na zły stan zdrowia, zrezygnował z kierownictwa klubu, nadal jednak jest aktywnym działaczem sportowym.



WYCIECZKI ZBIOROWE każdego dnia przyjmują restauracje: „Delfin”, „Europa”, „Stylowa” w Jeleniej Górze; „Piastowska” w Cieplicach; „Mewa” i „Patria” w Karpaczu; „Góralka” w Bierutowicach; „Karkonosze” i „Polonia” w Szklarskiej Porębie.



Płk. dypl. MODEST LEWCZUK

Aktualny prezes JKS „Dolnoślązak”. Znają go chyba wszyscy sympatycy piłki nożnej. Sprawując przez kilka lat funkcję prezesa WKS „Polonia” poświęcił niemało pracy rozwojowi jeleniogórskiego piłkarstwa. Dzięki jego inicjatywie wieloletnie starania o połączenie dwóch najsilniejszych w Jeleniej Górze klubów — Karkonoszy i Polonii uwieńczone zostały powodzeniem. Wiele osobistego zaangażowania włożył w budowę nowego stadionu sportowego przy ulicy Podchorążych.

W uznaniu zasług dla rozwoju piłkarstwa, płk Modest Lewczuk udekorowany został Złotą Odznaką DOPZPN.

MARCIN PODWORSKI

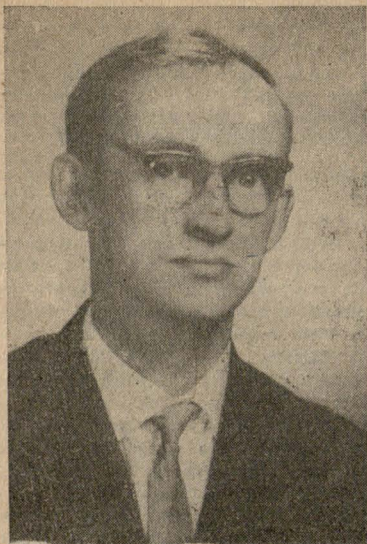
Zasłużony działacz młodzieżowy, pełniący od 1963 roku funkcję wiceprzewodniczącego Zarządu Powiatowego ZMS do spraw sportu i turystyki w Jeleniej Górze. Jest członkiem Plenum Zarządu Wojewódzkiego ZMS i członkiem Plenum Zarzą-

du Głównego Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej. Z jego inicjatywy, parę miesięcy temu powstało w Jeleniej Górze terenowe ognisko TKKF „Karkonosze” oraz pierwszy w kraju ZP TKKF.

Marcin Podworski jest autorem wielu cennych inicjatyw związanych z popularyzacją sportu i turystyki w Jeleniej Górze. Jest współorganizatorem konkursu pn. „W niedzielę nie ma nas w domu” i konkursu zainicjowanego przez Zarząd Główny ZMS i redakcję tygodnika „Walka Młodych” — pn. „Udana niedziela”. W ubiegłym roku aktywnie uczestniczył w pracach komitetu organizacyjnego Spartakiady Kotliny Jeleniogórskiej, a w czwartku br. już po raz drugi z rzędu był kierownikiem V Ogólnopolskiego Rajdu Młodzieży ZMS „Sudety 68”. Marcin Podworski włożył duży wkład pracy w organizację imprez „Września Jeleniogórskiego”.

W uznaniu zasług, Zarząd Główny ZMS przyznał Marciniowi Podworskiemu brązową odznakę im. Janka Krasickiego.





LESZEK KUŹMA

Nauczyciel wychowania fizycznego w Szkole Podstawowej nr 10 w Jeleniej Górze — od 17 lat związany ze szkolnictwem. Jego podopieczni zdobywają laury w imprezach sportowych na szczeblu wojewódzkim i krajowym. Jest również trenerem sekcji narciarskiej MKS Podgórze Karkonoskie, szczyłającej się wieloma cennymi sukcesami.

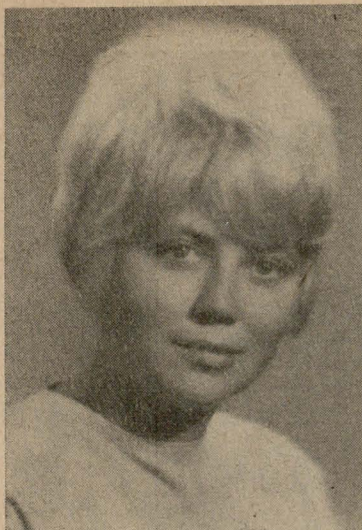
Leszek Kuźma jest organizatorem imprezy pn. „Tydzień sportu szkół podstawowych”, która odbywa się rokrocznie z okazji „Września Jeleniogórskiego”. Wraz z działem sportowym „Nowin Jeleniogórskich”, Wydziałem Oświaty i KKFiT, organizuje co roku zawody narciarskie o puchar redakcji tygodnika ziemi jeleniogórskiej. Leszek Kuźma otrzymał Srebrną Odznakę Wr. OZL i Odznakę 20-lecia za zasługi w sporcie.

**DLA LUDNOŚCI
MIAST I WSI**

**wykonujemy
wszelkie prace
elektro - instalacyjne**

„ISPE”

Jelenia Góra, ul. Świerczewskiego 8

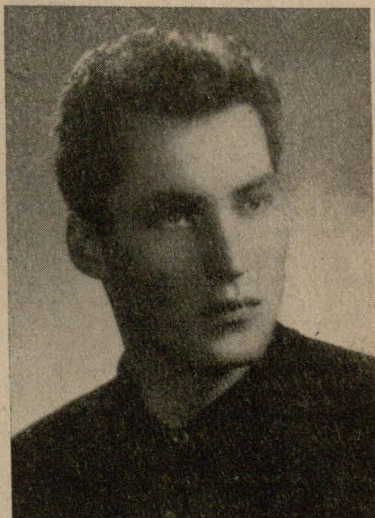


ALFREDA BILNIK

Jedną z nielicznych kobiet w gronie działaczy sportowych regionu jeleniogórskiego. Od 1963 roku pełni funkcję inspektora do spraw sportowych w Komitecie Kultury Fizycznej i Turystyki. Przez szereg ostatnich lat dała się poznać jako aktywna działaczka, szczególnie przy organizacji imprez kolarskich. Posiada uprawnienia sędziego kolarskiego.

Mgr MAREK KURZYŃSKI

W 1964 roku ukończył Wyższą Szkołę Wychowania Fizycznego w Krakowie. Od trzech lat pracuje w jeleniogórskim Liceum Ogólnokształcącym oraz trenuje siatkarki NKS „Spartakus”, które awansowały niedawno do ligi okręgowej. Jako działacz sportowy dał się poznać podczas turnieju piłkarskiego „dzikich drużyn”, rozgrywanego w ramach „Września Jeleniogórskiego”.



**Karkonoskie Zakłady Gastronomiczne w Jeleniej Górze
POLECAJĄ SMACZNE I TANIE**

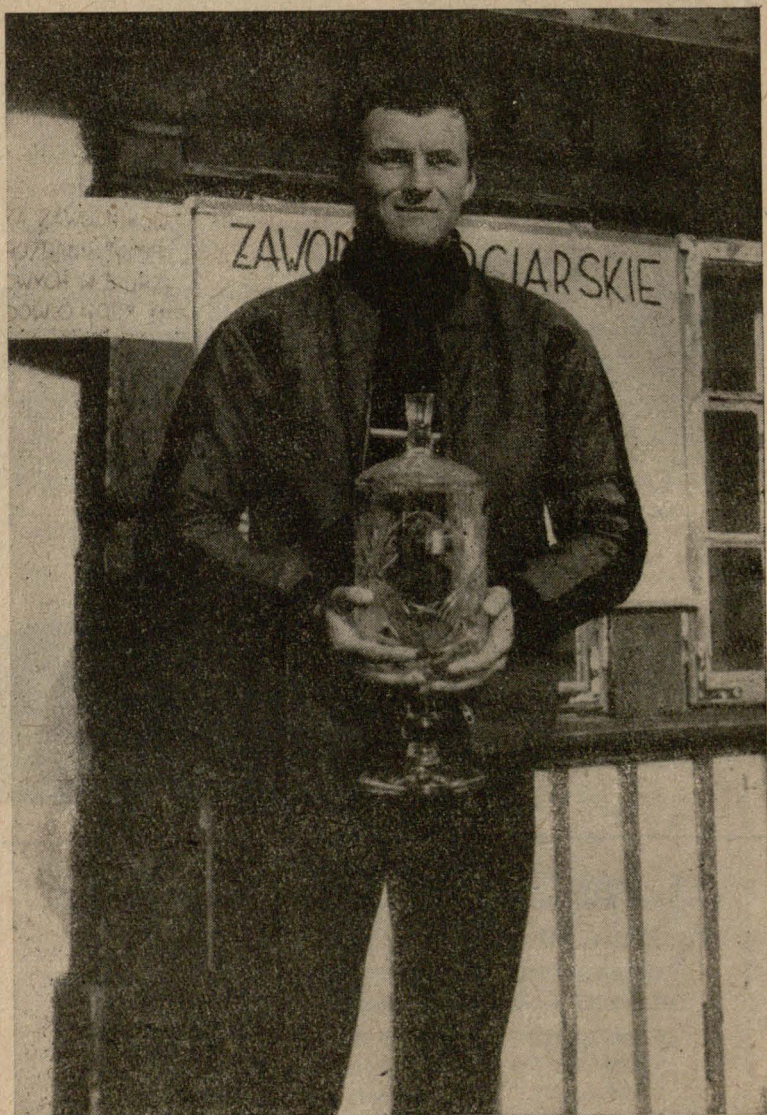
**COCTAILE i NAPOJE MLECZNE oraz ZDROWE
POSIŁKI w barach mlecznych:**

„KARZELEK” w Jeleniej Górze, ul. 1 Maja 33

„SUDECKI” w Jeleniej Górze, ul. Długa 11

„ZDROJOWY” w Cieplicach, ul. Mireckiego 9

„BAJKA” w Szklarskiej Porębie ul. Jedności Narodu 6



Dwukrotny olimpijczyk Ryszard Witke — tym razem zdobył puchar „Samotni” w... slalomie

Czołowi sportowcy

Ryszard Witke

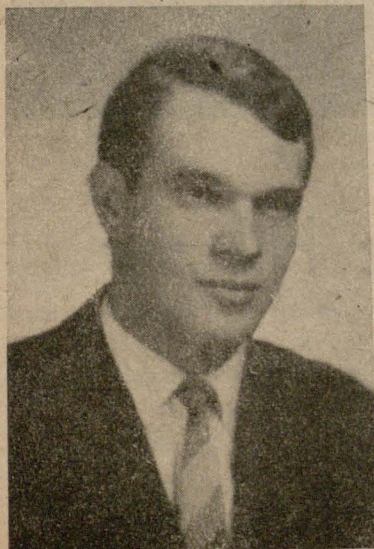
Dwukrotny reprezentant Polski na Zimowych Igrzyskach Olimpijskich. Przed czterema laty w Innsbrucku wywalczył w skokach narciarskich 10 miejsce. Na ostatniej olimpiadzie w Grenoble — startując po długotrwałej kontuzji — nie mógł, niestety, powtórzyć poprzedniego sukcesu.

W swej dotychczasowej karierze Ryszard Witke zapisał następujące sukcesy: 2 m. w międ-

zynarodowym konkursie skoków w Oberhof NRD (1965 r.), 1 m. w konkursie na memoriale Br. Czecha i Heleny Marusarzówny (1965 r.), 7 m. w mistrzostwach świata w Holmenkollen (1966), 3 m. w konkursie trzech skocznii (Szwecja 1966 r.), 1 m. na skoczni w Sapporo (Japonia 1966 r.) i wiele innych.

W przyszłości Ryszard Witke zamierza szkolić swych następców w karpackiej Śnieżce.

Władysław Kiczko



Rekordzista i mistrz Polski juniorów (1967 r.) w biegu na 100 m (10.4 sek.). Specjalizuje się również w biegu na dystansie 200 m — 21,5 sek. (1967). Reprezentował Polskę w wielu meczach międzypaństwowych (w kat. młodzieżowej). Obecnie — reprezentując barwy krakowskiego AZS (studiuje na tamtejszej AGH) — brany jest pod uwagę w ustalaniu polskiego zespołu (sztafeta 4 × 100 m) na olimpiadę w Meksyku.

Władysław Kiczko jest wzorem prawdziwego sportowca, który potrafi pogodzić swą karierę zawodnika z nauką.



Eugeniusz Hilczer odbiera nagrodę z rąk Zdzisława Krzyszkowiaka podczas „Balu Sportowców” w 1966 r.

Eugeniusz Hilczer

Jeden z najlepszych skoczków spadochronowych w kraju. W ub. roku ustanowił nowy rekord Polski w skoku z wysokości 600 m z opóźnionym otwarciem spadochronu. W kilka miesięcy później dokonał rewelacyjnego wyczynu; skacząc z wysokości 600 m (natychmiastowe otwarcie

spadochronu) wylądował dwukrotnie w centrum koła bijące rekord Polski i wyrównując rekord świata.

Eugeniusz Hilczer jest kapitanem WP i pracuje w Wyższej Oficerskiej Szkole Radiotechnicznej.

WŁADYSŁAW ROMAN



Od kilku lat czołowy kolarz na Dolnym Śląsku — specjalista od sprintów. Jego największym sukcesem było zajęcie piątego miejsca w ogólnopolskiej spartakiadzie w kolarstwie torowym (Łódź 1967), gdzie wyprzedził m. in. Magierę i Kegeła. Jako członek kadry CRZZ reprezentował to zrzeszenie w wielu poważnych imprezach, m. in. w „Pucharze Karkonoszy” (w ub. roku zajął 11 miejsce).

Jest reprezentantem DOLNOŚLĄZAKA.

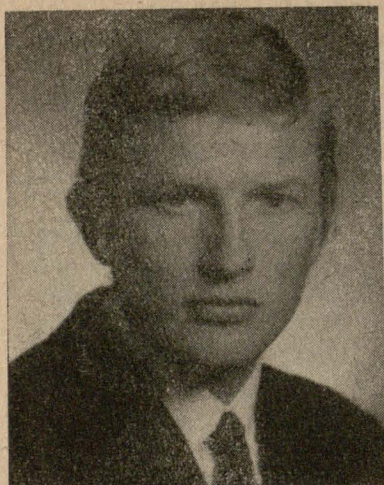
Dziesięciu najlepszych w latach 1962-67

Redakcja tygodnika „Nowiny Jeleniogórskie” oraz Społeczny Komitet Organizacyjny Imprez Sportowych „Września Jeleniogórskie” dokonują co roku wyboru DZIESIĘCIU najlepszych sportowców regionu jeleniogórskiego. Dotychczas na liście laureatów znaleźli się następujący sportowcy:

1962 r.: 1. Lidia Pazio (szybownictwo — Aeroklub Jeleniogórski), 2. Helena Boether-Szubertowa (saneczkarstwo — Śnieżka Karpacz — obecnie Aeroklub Jeleniogórski), 3. Tadeusz Kaczmarek (akrobatyka samolotowa — Aeroklub Jeleniogórski), 4. Zenon Skolski (szybownictwo — Aeroklub Jeelnogórski), 5. Mieczysław Kucharczyk (LA — Amator Jelenia Góra — obecnie Górnik Wałbrzych), 6. Jan Gniewek (zapasy — Amator — obecnie Dolnoślązak), 7. Lech Kozubek (skeletony — Orzeł Mysłakowice), 8. Józef Pawlukiewicz (piłka nożna — Dolnoślązak), 9. Marek Jastrzębski (saneczkarstwo — Śnieżka Karpacz), 10. Władysław Kiczko (LA — Amator Jelenia Góra — obecnie AZS Kraków).

1963 r.: 1. Jerzy Popiel (Aeroklub Jelenia Góra), 2. Ryszard Witke, (narciarstwo — Śnieżka Karpacz), 3. Krzysztof Godlewski (kolarstwo — Dolnoślązak), 4. Mieczysław Kucharczyk (LA — Amator Jelenia Góra — obecnie Górnik Wałbrzych), 5. Michał Lipczyński (narciarstwo — Podgórze Sobieszów), 6. Bogdan Henśl (narciarstwo — Szrenica Szklarska Poręba), 7. Kazimierz Sularz (piłka nożna — Polonia Jelenia Góra — obecnie Górnik W-ch), 8. Emilia Prudaczuk (narciarstwo i LA — Podgórze Sobieszów), 9. Witold Bródka (spadochroniarstwo — Aeroklub Jel. Góra), 10. Władysław Potrapeluk (zapasy Amator Jel. Góra — obecnie Dolnoślązak).

1964 r.: 1. Ryszard Witke (narciarstwo — Śnieżka Karpacz), 2. Władysław Roman (kolarstwo — Dolnoślązak Jel. Góra), 3. Julian Ziobro (szybowni-



Janusz Lorenc

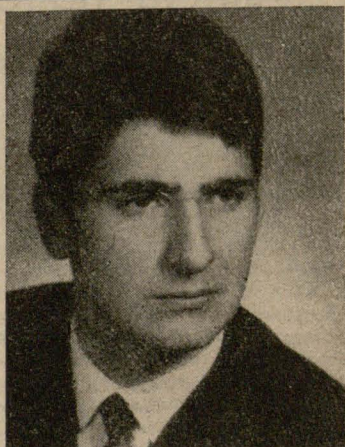
Sprinter — niewiele ustępujący Władysławowi Kiczee. Jego życiowe rekordy: 100 m — 10,6 sek., 200 m — 22,4 sek., 400 m — 49,9 sek. Niedawno został zaliczony w poczet młodzieżowej kadry narodowej.

Jest uczniem Technikum Mechanicznego w Jeleniej Górze — reprezentuje barwy MKS AMATOR.

Edmund Zakrzewski

Młody, utalentowany kolarz DOLNOŚLĄZAKA. Swoją karierę zaczął od startu w wyścigu „dzikich drużyn”, organizowanym przez redakcję NOWIN. W 1967 r. zdobył tytuł wicemistrza okręgu juniorów, a obecnie uznany jest za najlepszego zawodnika w swej kategorii na Dolnym Śląsku.

Jest bardzo pracowity i znawcy wróżą mu piękną karierę.



two — Aeroklub Jel. Góra), 4. Henryk Lisiecki (szybownictwo — Aeroklub Jel. Góra), 5. Eugeniusz Strączek (motocross — Zapłon Jel. Góra — obecnie WKS Śląsk Wrocław), 6. Paweł Pilat, Witold Bródka, Hipolit Gołąbek (spadochroniarstwo — Aeroklub Jel. Góra), 7. Bogdan Henśl (narciarstwo — Szrenica Szklarska Poręba), 8. Władysław Paczuski (szachy — Kwadrat Jel. Góra), 9. Jan Świerniak (piłka nożna — Polonia Jel. Góra — obecnie Start Łódź), 10. Maria Dobrowolska (narciarstwo — Dolnoślązak Jel. Góra).

1965 r.: 1. Krystyna i Jerzy Ruszczyńscy (brydż — Gencjana Cieplice), 2. Jerzy Popiel (szybownictwo — Aeroklub Jel. Góra), 3. Ryszard Witke (narciarstwo — Śnieżka Karpacz), 4. Władysław Roman (kolarstwo — Dolnoślązak Jel. Góra), 5. Lidia Pazio i Mariola Ziobro (szybownictwo — Aero-

klub Jel. Góra), 6. Eugeniusz Hilczer (spadochroniarstwo — Aeroklub Jel. Góra), 7. Ryszard Chudecki (LA — Amator Jel. Góra — obecnie Śląsk Wr.), 8. Władysław Potrapeluk (zapasy — Dolnoślązak Jel. Góra), 9. Jerzy Spychała (kolarstwo — Dolnoślązak Jel. Góra), 10. Magdalena Pająk (LA — Amator Jel. Góra).

1966 r.: 1. Ryszard Witke (narciarstwo — Śnieżka Karpacz), 2. Ewa Głowaczewska (saneczkarstwo — Śnieżka Karpacz), 3. Władysław Roman, Waldemar Nowokuński, Jerzy Spychała, Bronisław Leško (kolarstwo — Dolnoślązak Jel. Góra), 4. Ryszard Chudecki (LA — Amator J. Góra — obecnie Śląsk Wrocław), 5. Władysław Kiczko (LA — Amator Jel. Góra — obecnie AZS Kraków), 6. Eugeniusz Hilczer (spadochroniarstwo — Aeroklub Jel. Góra), 7. Stanisław Szponar (zapasy — Dolnoślązak Jel. Góra), 8. Stanisław Głogowski (piłka nożna — Dolnoślązak Jel. Góra), 9. Tadeusz Koba (boks — Polonia Jel. Góra — obecnie Legia Warszawa), 10. Józef Ograbek — łucznictwo — Grot Stanisów).

1967 r.: (w tym roku wybrano wyjątkowo czternastu najlepszych sportowców): 1. Eugeniusz Hilczer (spadochroniarstwo — Aeroklub Jel. Góra), 2. Władysław Kiczko (LA — Amator — obecnie AZS Kraków), 3. Władysław Roman (kolarstwo — Dolnoślązak Jel. Góra), 4. Andrzej Parzyjągła (zapasy — Dolnoślązak Jel. Góra), 5. Ryszard Skowronek (LA — Amator Jel. Góra), 6. Tadeusz Radwański (kolarstwo — Dolnoślązak), 7. Janusz Żurawski i Kazimierz Górecki (zapasy — Dolnoślązak), 8. Jerzy Sobczak (piłka ręczna — Podgórze Sobieszów), 9. Bogdan Lengiewicz (kolarstwo — Dolnoślązak), 10. Anna Woźniak (narciarstwo — Śnieżka Karpacz), 11. Janusz Lorenc (LA — Amator Jel. Góra), 12. Zenon Skolski (szybownictwo — Aeroklub Jel. Góra), 13. Jan Bilewicz (podnoszenie ciężarów — LZS Cieplice), 14. Zbigniew Wojtasik (boks — Dolnoślązak).

*

Powyższe listy doskonale obrazują sport regionu jeleniogórskiego. Prym wiodą tu lekkoatleci, kolarze, szybownicy, saneczkarze, narciarze, zapaśnicy, brak natomiast dobrych piłkarzy, bokserów, ciężarowców, lyżwiarzy, pływaków, tenisistów.

Łączna klasyfikacja najlepszych sportowców regionu w latach 1962—67 wygląda następująco:

1. Ryszard Witke — 37 pkt., 2. Władysław Roman — 32 pkt., 3—4. Jerzy Popiel i Eugeniusz Hilczer — po 19 pkt., 5—6. Władysław Kiczko i Mieczysław Kucharczyk — po 16 pkt., 7. Ryszard Chudecki — 11 pkt., 8. Krystyna i Jerzy Ruszczyńscy — 10 pkt., 9—10. Helena Szubertowa i Ewa Głowaczewska — po 9 pkt.

Wręczenie nagród laureatom plebiscytu NOWIN i SKOIS odbywa się rokrocznie podczas BALU SPORTOWCÓW (luty). Miejszem tej imprezy — cieszącej się dużym powodzeniem wśród miejscowych sympatyków sportu — jest sala „Hotelu Europejskiego”. Na balach gościło już wielu znanych sportowców, m. in. były rekordzista świata — Zdzisław Krzyszkowiak oraz trener polskiej kadry LA — Jan Mulak.

Dyrekcja MHD ARTYKUŁY SPOŻYWCZE
w Jeleniej Górze

powiadamia P.T. Klientów, że

SKLEP NABIAŁOWY NR 59

przy ul. 1 Maja 43a

prowadzi sprzedaż mleka z dostawą do domu.

KONSUMENCIE!

Oszczędzisz wysiłku

DOKONUJĄC ZAKUPU NA SUMĘ 300 zł.

Zakupiony towar dostarczony zostanie

Ci do domu bez dodatkowych opłat.

Formę takiej sprzedaży prowadzą sklepy spo-

żywcze MHD Art. Spoż. w Jeleniej Górze

„DZIDZI” ul. 1 Maja 64

SKLEP „SAM” ul. 1 Maja 5/6

JEDZ ŚWIEŻE RYBY!

Pełny asortyment nabędziesz
w sklepie

MHD ART. SPOŻ. NR 5

Jelenia Góra, ulica Wolności 60

CHCESZ JEŚĆ

DRÓB PIECZONY NA ROŻNIE

zgłoś się do sklepu

MHD ART. SPOŻ nr 1 i 30

przy ulicy 1 Maja oraz Nr 2 przy
placu Bieruta w Jeleniej Górze.

Lekkoatletyczne rekordy powiatu jeleniogórskiego

KOBIETY

60 m:	Henryka Kalka (Górnik Szklarska Poręba)	1954	8.0 sek.
	Lidia Mocuń (MKS Amator Jelenia Góra)	1959	8.0 sek.
100 m:	Elżbieta Lewandowska (Górnik)	1956	12.9 sek.
	Joanna Jarzyńska (MKS Amator)	1965	12.9 sek.
80 m ppl:	Bożena Urbanowicz (MKS Amator)	1966	12.0 sek.
4 × 100 m:	Ostrowska, Pająk, Urbanowicz, Stasiak (MKS Amator)	1966	53.0 sek.
200 m:	Teresa Kobak (MKS Amator)	1967	27.0 sek.
400 m:	Jolanta Rennert (MKS AMATOR)	1968	1.03.4 min.
500 m:	Anna Stasiak (MKS Amator)	1965	1.21.9 min.
800 m:	Teresa Kobak	1967	2.25.6 min.
skok w dal:	Anna Stasiak	1966	5.37 m
skok wzwyż:	Magdalena Pająk (MKS Amator)	1965	151 cm
pchnięcie kulą:	Halina Urbanowicz (Polonia Jel. Góra)	1956	11.20 m
rzut dyskiem:	Stanisława Beńko (Górnik)	1965	36.95 m
rzut oszczepem:	Irena Kazimierska (Górnik)	1956	43.78 m

MĘZCZYŹNI

100 m:	Władysław Kiczko (MKS Amator)	1967	10.4 sek.
200 m:	Władysław Kiczko	1967	21.5 sek.
400 m:	Władysław Kiczko	1967	49.3 sek.
800 m:	Edward Fiks (Polonia)	1962	1.56.4 min.
1000 m:	Ryszard Chudecki (MKS Amator)	1965	2.29.3 min.
1500 m:	Ryszard Chudecki	1965	3.59.2 min.
3000 m:	Ryszard Chudecki	1966	8.47.5 min.
5000 m:	Czesław Woś (Polonia)	1964	15.38.2 min.
10000 m:	Czesław Woś	1964	32.48.0 min.
110 m ppl:	Ryszard Skowronek (MKS Amator)	1966	15.8 sek.
110 m ppl: (wys. 91 cm):	Ryszard Skowronek (Amator)	1963	15.0 sek.
200 m ppl:	Ryszard Maszkiewicz (MKS Amator)	1963	25.6 sek.
4 × 100 m:	Kiczko, Hanusz, Lorenc, Jabłoński (MKS Amator)	1967	42.3 sek.
4 × 400 m:	Borsuk, Juras, Rygiel, Chudecki (MKS Amator)	1965	3.34.4 min.
skok w dal:	Mieczysław Kucharczyk (MKS Amator)	1963	7.28 m
skok wzwyż:	Tadeusz Barela (Górnik)	1954	185 cm
skok o tyczce:	Ryszard Skowronek (MKS Amator)	1967	3.70 m
trójskok:	Mieczysław Kucharczyk (MKS Amator)	1963	14.57 m
pchnięcie kulą:	Jacek Majchrowski (LZS)	1959	13.74 m
	Bronisław Błażkow (LZS)	1959	13.74 m
pchnięcie kulą (6 kg):	Tadeusz Tajerle (MKS Amator)	1966	14.96 m
rzut dyskiem (2 kg):	Bronisław Błażkow (LZS)	1960	42.86 m
rzut dyskiem (1,5 kg):	Tadeusz Tajerle (MKS Amator)	1966	49.70 m
rzut oszczepem (800 g):	Feliks Górko (MKS Amator)	1964	66.85 m

JELENIÓGÓRSKA WYTWÓRNIA OPTYCZNA

Jelenia Góra, ul. Waryńskiego 10/12

Telefon: centrala 228-31 Dział Zbytu 223-94

Telex: 31257

oferuje szkła

do okularów przeciwsłonecznych zwykle
i dioptryzowe w różnych kolorach:

dymnym (Fumal)

niebieskim (Cofral)

zielonym (Nichromal)

i szarym (Cyklomal)

w absorpcjach:

25 proc. (do pracy, kina i telewizora)

50 proc. (na ulicę i wycieczki)

75 proc. (przy silnym nasłonecznie-
niu na plażę, narty w gó-
rach itp.)

Doza tym produkuje:

szkło i elementy optyczne,

optykę do sygnalizacji morskiej,

kolejowej, tramwajowej i ulicznej,

optykę reflektorową i kinową,

ampułki poziomicowe.

Kluby sportowe w regionie jeleniogórskim JKS „Dolnoślązak“

Siedziba: Jelenia Góra, ul. Długa 19, tel. 227-20.

Prezes: pík dypl. Modest Lewczuk

Wiceprezesi: Józef Wojnarowski i mjr Edward Rodzik

Sekretarz: kpt. Maciej Kozak.

Siedem sekcji sportowych zrzesza 400 zawodników. Klub wspierany jest finansowo przez około 1000 członków, którzy opłacają regularnie składki miesięczne.

Sekcja kolarska: jej kierownikiem jest mgr Wiesław Podolak, a trenerem — Edward Olejniczak. Drugą klasę kolarską posiada 11 zawodników, a klasę trzecią — 9. Ponadto 35 kolarzy to młodzież, która stawia dopiero pierwsze kroki. Największym dotychczasowym sukcesem jest zajęcie przez Władysława Romana piątego miejsca na ogólnopolskiej Spartakiadzie w kolarstwie torowym (1967 r.). Czterej kolarze zostali powołani do kadry CRZZ.

Sekcja bokserska: kierownik — Jerzy Szczęk, trenerzy — Ryszard Buczkowski i Jan Goździk. Seniorzy biorą udział w rozgrywkach ligi międzywojewódzkiej, juniorzy startują w turniejach klasyfikacyjnych.

Sekcja zapaśnicza: kierownik — Marian Kotlarek, trener — Zbigniew Grocholski. Członkowie tej sekcji odnieśli wiele cennych sukcesów w kraju. Rozpoczynali tutaj swą karierę mistrzowie Polski juniorów w stylu klasycznym: Józef i Kazimierz Lipień, Stanisław Szponar, Janusz Parzygła i Kazimierz Górecki.

Sekcja piłki nożnej: kierownik — Zbigniew Turski, trener — Jan Dix, instruktorzy — Józef Regner i Kazimierz Domaradzki. Sekcja posiada 2 zespoły seniorów (liga okręgowa i klasa A), 2 zespoły juniorów (liga okręgowa i klasa terenowa) oraz 2 zespoły trampkarzy (klasa terenowa). Największy sukces: w 1963 roku seniorzy weszli do 1/8 finału o puchar Polski.

Sekcja narciarska: kierownik — Grzegorz Wierusz, instruktor — Felicja Szachowska. Sekcja przechodzi okres reorganizacji.

Sekcja piłki koszykowej: kierownik — Mirosław Sozański, instruktor — Jan Mocek. Seniorzy występują w lidze okręgowej. Niedawno powstał zespół juniorów.

Sekcja piłki siatkowej: kierownik — Jerzy Zubowicz, instruktor społeczny — inż. Leszczyński. Siatkarze grają w klasie B.

Sekcja tenisa: kierownik Kazimierz Janik. Liga okręgowa.

Aeroklub Jeleniogórski

Siedziba: Jelenia Góra, ul. Bartka Zwycięzcy 1, tel. 225-57.

Prezes: Władysław Kuczera.

Prezes honorowy: przewodniczący Prezydium MRN w Jeleniej Górze — mgr Zbigniew Daroszewski.

Sekcja szybowcowa: zanotowała na swym koncie najwięcej sukcesów. Do najbardziej aktywnych członków należą: Wiesław Dziedzio (instruktor) i pilot Zenon Mazurek.

Spółdzielnia Pracy Wyrobów Szklanych
„ Z J E D N O C Z E N I E ”
w Jeleniej Górze
ulica Ptasia 2/3

p r o d u k u j e :

SZKŁO TECHNICZNE
SANITARNE
OPAKOWANIOWE

z rur szklanych

wyroby prasowane z masy szklanej:

SZKŁA REFLEKTOROWE
rowerowe i motocyklowe
KIELISZKI DO LEKARSTW
LAMPKI NAGROBKOWE

s z k ł a :

PŁASKIE
GIĘTE
OKRĄGŁE
PROFILOWE
FAZOWANE Z TAFLI SZKŁA OKIENNEGO

Sekcja spadochronowa: jej członkowie nie pozostają w tyle za swymi kolegami z sekcji szybowcowej. Inż. Marcin Jaxa Rożen, Eugeniusz Hilczer i Paweł Pilat są autorami rekordów krajowych i światowych.

Sekcja samolotowa: spośród wielu pilotów na wyróżnienie zasługuje Józef Januszewski.

Sekcja modelarska: zrzesza kilkadziesiąt kół, a jej członkowie odnieśli wiele cennych sukcesów na zawodach modeli latających. Instruktorem sekcji jest Eugeniusz Korol.

„Śnieżka” Karpacz

Siedziba: Karpacz, ul. 1 maja 67, tel. 497.

Prezes: Zbigniew Tyl.

Sekcja narciarska: barwy Śnieżki reprezentuje jeden z najlepszych skoczków w kraju — dwukrotny olimpijczyk Ryszard WITKE. Jego śladem podążają: Michał Tołopko, Andrzej Rzepisko, Andrzej Zwolski i wielu innych utalentowanych juniorów. W grupie biegaczy, zaliczanej do najlepszych w okręgu, na wyróżnienie zasługują: Alina Rumka, Urszula Oprocha (I m. na mistrzostwach okręgu 1967), Anna Tomaszewska, Henryk Frączak (I m. na mistrzostwach okręgu 1967), Krzysztof Jadachowski (4 m. na MP CRZZ 1967), Andrzej Linkiewicz i Tadeusz Drozda. Niemniej dobrymi wynikami legitymują się zjazdowcy: Anna Woźniak (3 m. na MP juniorów), Maria Schicht (V m. na MP juniorów), Grażyna Gudan, Kazimierz Mazur (V m. na MP juniorów), Andrzej Klamut.

Sekcja saneczkowa: tu zaczęli swą karierę wicemistrzowie świata: Jannina Suszczewska, Helena Szubertowa, Jerzy Koszła. Obecnie juniorzy posiadają mistrzostwo Polski, a seniorzy są sklasyfikowani na 5 miejscu w kraju. Czołowi zawodnicy: Marek Grudziński, Andrzej Żyła, Andrzej Kurzeja, Tadeusz Kozielski, Andrzej Piekoszewski.

Bobsleje: 15-krotny mistrz Polski, Zawodnicy: Wodzicki, Tułowski, Osowski, Niekrawiec, Falkowski, Kucharski i Szałowski wywalczyli indywidualne tytuły mistrzów kraju. W ostatnich latach, na skutek decyzji GKKFiT, wstrzymującej dotacje na sport bobslejowy, sekcja przeżywa poważny kryzys. Działacze klubu nie chcą jednak dopuścić do jej likwidacji.

Sekcja piłki nożnej: seniorzy grają w klasie B, juniorzy i trampkarze — w klasie terenowej.

W br. KS ŚNIEŻKA obchodziła XX-lecie swego istnienia. Za zasługi dla rozwoju polskiego sportu klub otrzymał „Medal 100-lecia Sportu Polskiego”.

„Szrenica” Szklarska Poręba

Siedziba: Szklarska Poręba, pl. Sportowy 3, tel. 488.

Prezes: Romuald Radyni.

Sekcja narciarska: zespół skoczków najlepszy na Dolnym Śląsku. Czołowy zawodnik — Wacław Karpiel, mimo, iż jest dopiero juniorem, wygrał w sezonie 67—68 wszystkie lokalne konkursy skoków w kat. seniorów. Wyróżniają się ponadto: Jerzy Runge, Andrzej Graż i Jan Słomka. W grupie zjazdowców rejdowca: Jerzy Ryś, Tadeusz Woźniak, Jan Bartkiewicz, Irena Urban i Krystyna Kokoszko. Do czołowych biegaczy zaliczani są: Franciszek Szczyrbak i weteran Bogdan Henśl — będący jednocześnie trenerem grupy biegowej.

Sekcja piłki nożnej: seniorzy występują w klasie B, juniorzy i trampkarze — w klasie terenowej.

Czołowi działacze i trenerzy: Jerzy Małyśz, Zbigniew Piszczyk, Wanda Lechowicz, Jerzy Lechowicz, Egon Myśliwiec.

Spółdzielnia Pracy
Usług Samochodowych
„CENTRANS”
Jelenia Góra
ul. Słowackiego 3

P O L E C A :

NAPRAWY,
MYCIE,
KONSERWACJE
oraz PARKOWANIE
POJAZDÓW
MECHANICZNYCH

Jelenia Góra — ul. Słowackiego 3, tel. 231-60

NAPRAWY
I BIEŻNIKOWANIE OPON

Jelenia Góra — ul. Pocztowa 8, tel. 231-08

WYNAJEM
SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH
I DOSTAWCZYCH

Jelenia Góra — ul. Chłopska 20, tel. 220-54

POKRYCIA GALWANICZNE,
MIEDZIOWANIE,
CYNKOWANIE,
NIKLOWANIE,
CHROMOWANIE

Jelenia Góra — ul. Chłopska 20, tel. 229-81

MKS „Amator” Jelenia Góra

Siedziba: Jelenia Góra, ul. Curie-Skłodowskiej 12, tel. 233-12.

Prezes: Marian Koczwarą.

Sekcja LA: najlepszy zespół juniorów na Dolnym Śląsku, 2 m. w ogólnopolskiej lidze LA prowadzonej przez redakcję SPORTOWCA (1967 r.). Czołowi wychowankowie: Władysław Kiczko (rekordzista okręgu i mistrz Polski juniorów w biegu na 100 i 200 m); Janusz Lorenc (jeden z najlepszych sprinterów na Dolnym Śląsku); Ryszard Skowronek (specjalista w dziesięcioboju); Ryszard Chudecki (rekordzista okręgu w biegach średnich); Teresa Kobak (rekordzistka powiatu w biegu na 200 i 400 m).

Sekcja koszykówki: występuje w lidze okręgowej młodzików, aktualnie bez sukcesów.

Kadra trenerska: mgr mgr Jerzy Swatowski, Stanisław Czajewicz, Kazimierz Meler, Bogdan Supeł (LA), Bogdan Lesiński (koszykówka).

MKS „Podgórze” Sobieszów

Siedziba: Sobieszów, ul. Cieplicka 70, tel. 315.

Prezes: mgr Julian Gozdowski.

Sekcja narciarska: od trzech lat drużynowy mistrz Dolnego Śląska juniorów w konkurencjach klasycznych; 1964 r. — puchar Polskiego Związku Narciarskiego za zajęcie I miejsca na Ogólnopolskich Igrzyskach Młodzieży w Krynicy.

Sekcja lekkoatletyczna: w ubiegłorocznej klasyfikacji prowadzonej przez redakcję „Sportowca” zajęła miejsce w drugiej dziesiątce MKS-ów w kraju. Wychowankowie: Emilia Prudaczk — mistrzyni Polski w biegach przełajowych, Zygmunt Bogusz — mistrz Dolnego Śląska w biegach przełajowych.

Sekcja piłki ręcznej juniorów: trzykrotny wicemistrz okręgu.

Sekcja piłki nożnej juniorów: występuje w lidze okręgowej.

Sekcja saneczkarska: powstała dopiero we wrześniu ubiegłego roku.

Trenerzy: Pietkiewicz, Żółtaniecki i Kuźma (narciarstwo), Gozdowski i Cychola (LA), Broniszewski (piłka ręczna), Maziarz (saneczki), Lipiński (piłka nożna).



Jerzy Sobczak (w wyskoku) z MKS-u „Podgórze” jest członkiem kadry narodowej juniorów

**„MODA DOLNOŚLĄSKA”
PAŃSTWOWE PRZEDSIĘBIORSTWO
PRZEMYSŁU TERENOWEGO**

we Wrocławiu – filia w Jeleniej Górze,
ul. Marii Konopnickiej 16

wykonuje szybko, tanio i dokładnie
u s ł u g i

z materiałów własnych i powierzonych

w zakresie krawiectwa
i kuśnierstwa męskiego,
damskiego oraz dzie-
ciniego jak:

● PŁASZCZE ● GARNITURY
● SUKIENKI ● KOSTIUMY
● UBIORY SPORTOWE ●
MUNDURY WOJSKOWE ●
STROJE WIECZOROWE ●

oraz dokonuje wszelkich renowacji

KS „Papiernik“ Jelenia Góra

Siedziba: Jeleniogórskie Zakłady Papiernicze, Jelenia Góra, ul. Wiejska 29, tel. 240-31.

Prezes: mgr Kazimierz Sonta.

Klub posiada tylko sekcję piłki nożnej. Drużyna seniorów występuje w klasie A, drużyna Ib — w klasie C, a juniorzy — w klasie terenowej. W sekcji szkolą się również trampkarze.

Trenerzy: Zygmunt Regner i Józef Prokop.

KS „Farmacja Jelenia Góra“

Siedziba: Jeleniogórskie Zakłady Farmaceutyczne „Polfa”, Jelenia Góra, ul. W. Pola 13/18, tel. 227-21.

Prezes: mgr Piotr Sośnik.

Klub posiada tylko sekcję piłki nożnej. Seniorzy uczestniczą w rozgrywkach o mistrzostwo klasy B, a juniorzy grają w klasie terenowej, w której zajmują aktualnie pierwsze miejsce.

Trenerem piłkarzy jest Stanisław Musiał.

MZKS „Stal” Kowary

Siedziba: Kowary, Międzyzakładowy Dom Kultury, ul. Szkolna 2, tel. 25-77.

Prezes: Adam Gwizdała.

Sekcja piłki nożnej: seniorzy wywalczyli w bieżącym roku awans do klasy A, juniorzy zaliczają się do najlepszych zespołów w lidze okręgowej, trampkarze — klasa terenowa.

W najbliższym sezonie zimowym STAL utworzy sekcję saneczkową.

KS „Kryształ” Piechowice

Siedziba: Huta Szkła Kryształowego „Julia”, Piechowice, ul. Żymierskiego 73, tel. 66-209.

Prezes: mgr Władysław Studenny.

Sekcja piłki nożnej: seniorzy — w klasie B, juniorzy — klasa terenowa. Trener: Bolesław Iwaszkiewicz.

Przy KS Kryształ istnieją ponadto sekcje siatkówki, kometki, brydza sportowego i sekcja turystyczna — działająca na zasadach określonych regulaminem Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej.

KS „Lechia” Piechowice

Siedziba: Karkonoskie Zakłady Maszyn Elektrycznych „Karelna”, Piechowice, ul. Żymierskiego 72, tel. 66-325.

Prezes: mjr Franciszek Drabik.

Sekcja piłki nożnej: seniorzy występują w klasie B, a juniorzy w klasie terenowej. Treningi z piłkarzami prowadzi Józef Tajsner.

ZARZĄD ZIELENI MIEJSKIEJ

Jelenia Góra, ulica Mickiewicza 31

WYKONUJE USŁUGI

dla przedsiębiorstw i ludności w zakresie
zakładania i konserwacji zieleńców jak:

KWIETNIKI SEZONOWE

KWIETNIKI WIELOLETNIE

RÓŻANKI

TRAWNIKI

oraz w zakresie

SADZENIA DRZEW

i KRZEWÓW OWOCOWYCH

URZĄDZANIA

OGRÓDKÓW PRZYDOMOWYCH

UKWIECANIA BALKONÓW

DEKORACJI WNEŹRZ

Ponadto poleca

wyprodukowane we własnym zakładzie

KWIATY RABATOWE

DONICZKOWE i CIĘTE

różnych gatunków i odmian

Sprzedaż detaliczną prowadzi

KWIACIARNIA ZZM

Jelenia Góra, ulica 1 Maja 68

KS „Chojnik“ Cieplice

Siedziba: Cieplice, Fabryka Maszyn Papierniczych, ul. Fabryczna 1, tel. 510-61.

Prezes: inż. Zdzisław Loda.

Sekcja piłki nożnej: seniorzy występują ze zmiennym powodzeniem w rozgrywkach klasy A, zespół juniorów gra w lidze okręgowej, trampkarze — w klasie terenowej.

Sekcja piłki ręcznej: seniorzy — liga okręgowa.

KS „Orzeł“ Mysłakowice

Siedziba: Dolnośląskie Zakłady Przemysłu Lniarskiego „Orzeł“, Mysłakowice, ul. Daszyńskiego 21, tel. 61-374.

Prezes: Ryszard Konieczny.

Sekcja piłki nożnej: seniorzy występują w klasie B, juniorzy i trampkarze — w klasie terenowej.

Sekcja piłki siatkowej: uczestniczy w rozgrywkach o mistrzostwo ligi okręgowej.

Sekcja saneczkarsko-bobslejowa: para bobslejowa Henryk Ciupa i Ryszard Dybicki zdobyła trzykrotnie mistrzostwo Polski, Ryszard Dybicki reprezentował barwy Polski na Olimpiadzie w Cortina d'Ampezzo.

TKKF „Karkonosze“ Jelenia Góra

Siedziba: Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 36, tel. 220-86.

Prezes: Marcin Podworski.

Terenowe Ognisko TKKF „Karkonosze” powstało w maju 1968 roku. Posiada następujące sekcje: kulturystyki, kometki i tenisa, turystyczną, gier sportowych. Zadania na najbliższe miesiące: organizacja imprez masowych o charakterze sportowo-rozrywkowym, dostępnych zarówno dla młodzieży jak i dorosłych oraz budowa prostych urządzeń sportowych (boiska do koszykówki, siatkówki itp.) na Zabobrze.



„Rodzinne” zdjęcie uczestników ogólnopolskiego rajdu młodzieży ZMS „Sudety — 68”, którego współorganizatorem było ognisko TKKF „Karkonosze”

Gminne Spółdzielnie
„SAMOPOMOC CHŁOPSKA”
powiatu jeleniogórskiego

SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ TURYSTÓW
I WYCIECZKI

i polecają smaczne i obfite posiłki oraz grzeczną
i sprawną obsługę w swoich restauracjach:

„ZACISZE” w Maciejowej

„DANUSIA” w Janowicach Wielkich

„POLONIA” i „KOLOROWA”
w Piechowicach

„NAD WRZOSÓWKĄ” i „POLONIA”
w Sobieszowie

„POD LIPAMI” w Przesiecu

„KARKONOSZE” w Miłkowie

„POD MURZYNKIEM” w Jeżowie

„SZAROTKA” w Staniszowie

„POD ORŁEM” w Mysłakowicach

„ŁOMNICZANKA” w Łomnicy

Przy restauracjach „POLONIA” w Piechowicach,
tel. 487 i „NAD WRZOSÓWKĄ” w Sobieszowie,
tel. 427 czynne są hotele.

Restauracje „ZACISZE”, „KOLOROWA”, „PALOMA”, „KARKONOSZE”, „POD MURZYNKIEM”
i „POD ORŁEM” prowadzą działalność rozrywkową.

Młodzieżowy Dom Kultury

Siedziba: Jelenia Góra, ul. Curie-Skłodowskiej 3, tel. 233-51.

Dyrektor: Marian Koczwarą.

Młodzieżowy Dom Kultury jest największą w Jeleniej Górze placówką wychowania pozaszkolnego. Około 3000 członków zarejestrowanych jest w pięciu działach: technicznym, artystycznym, turystycznym, wychowania fizycznego i sportu oraz w dziale imprez masowych.

Dział techniczny obejmuje pracownie: modelarstwa lotniczego, szkutniczą, stolarską, radiotechniczną, mechaniczną, motoryzacyjną.

Największy jest dział artystyczny, który składa się z następujących zespołów: muzycznego, choreograficznego, chóralnego, kabaretu i estrady, dziecięcego, malarstwa i rzeźby, fotografii i filmu, rękodzielnictwa artystycznego, teatrzyku kukielkowego, teatrzyku młodzieżowego, biblioteki, międzyszkolnego klubu dla młodzieży szkół średnich.

Najliczniej reprezentowany jest dział wychowania fizycznego i sportu. Sekcje: piłki siatkowej i koszykowej, tenisa, łyżwiarstwa i narciarstwa, zrzeszają kilkuset członków. W Międzyszkolnym Klubie Sportowym działają sekcje: lekkoatletyczna, piłki koszykowej chłopców i piłki siatkowej dziewcząt.

W pracach działu imprez masowych bierze udział młodzież szkół średnich. Dział ten składa się z następujących kół: organizatorów młodzieżowych, redaktorów i korespondentów, pomocników sędziów sportowych, dekoratorów i fotografów.

Młodzieżowy Dom Kultury posiada własne kino młodzieżowe na 200 miejsc oraz schronisko przy ul. Curie-Skłodowskiej dysponujące 200 miejscami noclegowymi.



Jeleniogórski MDK wychował wielu doskonałych sportowców

Spółdzielnia Inwalidów w Jeleniej Górze
ulica 22 Lipca nr 24

POLECA SWOJE USŁUGI

**dla ludności i przedsiębiorstw państwowych
w następującym zakresie:**

RYMARSTWO i TAPICERSTWO — Jelenia Góra, ul. Jasna nr 7 i Sobieskiego nr 6.

NAPRAWA MASZYN BIUROWYCH i do SZYCIA — Jelenia Góra, ul. Solna nr 4.

SZYCIE i RENOWACJA ODZIEŻY OCHRONNEJ i ROBOCZEJ oraz KRAWIECTWO DAMSKIE i MIAKOWE — Jelenia Góra, ul. Klonowicza nr 13.

PLISOWANIE, ENDEL, MEREŻKA, OBCIĄGANIE GUZIKÓW — Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia nr 13.

**ZEGARMISTRZOSTWO — Jelenia Góra, ul. 1 Maja nr 1.
MALOWANIE SZYLDÓW, TABLIC BHP i P.POŻ. — Jelenia Góra, ul. 1 Maja nr 20.**

REPASACJA POŃCZOCH, PLISOWANIE, PREŻENIE FIRAN — Jelenia Góra pl. Ratuszowy nr 15, ul. 1 Maja nr 1, Cieplice, pl. Piastowski nr 11 i ul. Mireckiego nr 2.

RADIO - TELEWIZJA — Jelenia Góra, ul. Sobieskiego 16.

DZIEWIARSTWO — Jelenia Góra, ul. Długa nr 11.

SZYCIE KOŁDER — pl. Stalingradu nr 45.

PONADTO ORGANIZUJE

zakłady usługowe na terenie miasta i powiatów jeleniogórskiego i lwóweckiego w mieszkaniach prywatnych i lokalach spółdzielczych.

INFORMACJI

udziela dział usług, tel. 221-66, wewn. 13.

Ludowe Zespoły Sportowe

Siedziba: Jelenia Góra, ul. 15 Grudnia 36, tel. 235-88.

Przewodniczący: Marian Leńko.

Wiceprzewodniczący: Konrad Bandrowski.

W tym roku Ludowe Zespoły Sportowe w powiecie jeleniogórskim obchodzą jubileusz dwudziestolecia. Jest ich 35. Zrzeszają 1 822 członków, w tym 584 kobiet. W 107 sekcjach sportowcy więcej uprawiają 13 dyscyplin sportowych. Przy kołach LZS działa również 30 sekcji turystycznych.

W Ludowych Zespołach Sportowych rozpoczęła karierę wielu znanych dziś w kraju zawodników. Należą do nich m. in.: członkowie kadry narodowej w biegach na długich dystansach: Jan Cych i Ryszard Chudecki oraz wielokrotny reprezentant Polski w pchnięciu kulą — Jacek Majchrowski. W klasyfikacji drużynowej zawodnicy LZS powiatu jeleniogórskiego odnieśli wiele cennych sukcesów na szczeblu wojewódzkim i krajowym.

Automobilklub Jelenia Góra

Siedziba: Jelenia Góra, ul. Długa 19, tel. 243-75.

Prezes: inż. Ksawery Mikucki.

Zrzesza około 200 członków. Do najbardziej aktywnych należą: inż. Ksawery Mikucki, inż. Antoni Lipiński, Mieczysław Hładki, Marian Świętochowski, Józef Wodoklis, Stanisław Plucha, Antoni Szczuka, Julian Leroch i inni.

Automobilklub Jeleniogórski jest organizatorem wielu imprez sportowych i turystycznych. Dzięki doskonałym wynikom uzyskiwanym na wielu zawodach krajowych, jest zaliczany do najlepszych tego rodzaju klubów w województwie wrocławskim.

Ośrodek Sportowy „Gwardia“

Adres: Jelenia Góra, ul. Nowowiejska 43, tel. 228-75.

GWARDIA dysponuje blisko 200 miejscami noclegowymi, posiada dwie hale sportowe z pełnym wyposażeniem, zapewnia także swym gościom znakomite wyżywienie (istotna rzecz na obozach kondycyjnych). W niedalekiej przyszłości ośrodek wzbogaci się o kompleks boisk, dzięki czemu jego powodzenie jeszcze bardziej wzrośnie.

Podokrąg Piłki Nożnej

Siedziba: Jelenia Góra, ul. Pijarska 23.

Sekretarz: Adolf Szuman.

Przewodniczący Wydziału Gier i Dyscypliny: kpt. Stefan Sztukowski.

Podokrąg Piłki Nożnej został powołany do działalności w 1945 roku i istniał początkowo jako Komisaryczny Zarząd Okręgu Jelenia Góra. Pierwszym prezesem wybrano byłego zawodnika Pogonii Lwów, zasłużonego sędzią — Władysława Smaczyńskiego. W styczniu 1946 roku utworzono oficjalny organ pod nazwą Sekcja Piłki Nożnej Okręgu Jeleniogórskiego. Po kilku latach zmieniono nazwę na Podokrąg Piłki Nożnej.

W okresie ponad dwudziestu lat funkcje prezesów PPN pełnili kolejno: Władysław Smaczyński, Andrzej Dąbrowski, Władysław Szakalski, Marian Klimek, Piotr Mizunka. Prezesami Delagatury Sędziów Piłki Nożnej byli kolejno: Adam Wydrych, Władysław Smaczyński, Aleksander Hanusiak, Zdzisław Marliński, Stanisław Kozak, Zdzisław Marliński, Aleksander Hanusiak.

Ważniejsze obiekty sportowe

Stadion Miejski im. Janusza Kusocińskiego, ul. Złotnicza 12, tel. 249-38.
Tamże — Miejski Ośrodek Sportu Turystyki i Wypoczynku.

Obiekt posiada trzy boiska do piłki nożnej, jedno do piłki ręcznej (zimą zamieniane na lodowisko), bieżnię, skocznię, rzutnię, wyposażony jest w szatnie, natryski. Mieści ok. 10 tys. widzów.

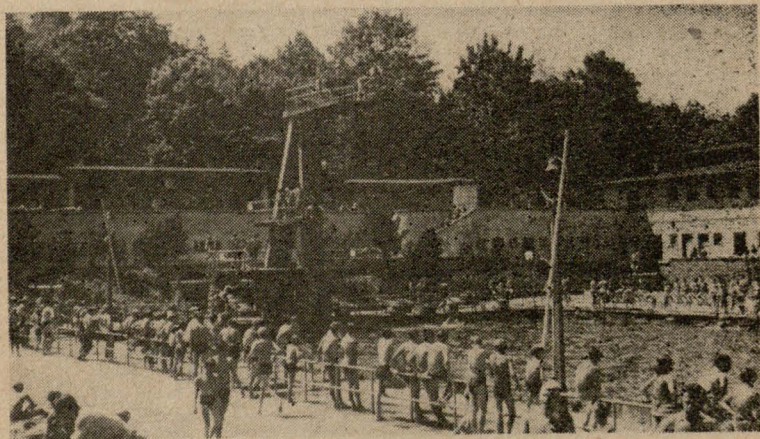
Stadion JKS DOLNOSŁAZAK, ul. Podchorążych, tel. 228-51, 2 boiska do piłki nożnej, bieżnia. W budowie boisko do piłki ręcznej, szatnie oraz umywalnie. Mieści ok. 8 tys. widzów.

Sala sportowa MDK, ul. Marii Curie-Skłodowskiej 12, tel. 233-50. Miejsce zawodów zapasniczych, siatkówki oraz koszykówki. Dla ok. 200 widzów.

Sala sportowa JKS DOLNOSŁAZAK, ul. Podchorążych, tel. 228-51. Miejsce zawodów koszykówki. Dla ok. 500 widzów.

Basen pływacki, Jelenia Góra, ul. Świerczewskiego 39, tel. 248-72. Dwie pływalnie (jedna dla zaawansowanych, druga dla uczących się pływać), brodzik dla dzieci, wieża skoków, szatnie, natryski, wypożyczalnia leżaków itp. Czynny od godz. 10—20.

Korty tenisa (ul. Świerczewskiego (naprzeciwko basenu)).



♦ Jeleniogórski basen kąpielowy, zaliczany do najpiękniejszych na Dolnym Śląsku, cieszy się zawsze dużym powodzeniem

KARPACZ

Tor saneczkowo-bobslejowy, ul. 1 Maja (obok wodospadu). Długość około 1500 m, różnica poziomów — 114 m.

Mała skocznia narciarska, ul. 1 Maja (obok DW „Chrobry”).

Basen pływacki, ul. Dolna.

SZKLARSKA PORĘBA

Duża skocznia narciarska, obok szosy do Jakuszyc (ok. 2 km od miasta).

Stadion, pl. Sportowy (obok ośrodka MOSTiW). Boisko do piłki nożnej, bieżnia. Dla ok. 1000 widzów.

Mały informator jeleniogórski

Noclegi i wyżywienie:

Ośrodek Szkolenia Sportowego „Gwardia” — Jelenia Góra, ul. Nowowiejska 43, tel. 228-95.

Hotel „Europejski” — Jelenia Góra, ul. 1 Maja 10, tel. 232-21.

Hotel PTTK i restauracja „Turystyczna” — Jelenia Góra, ul. 1 Maja 41, tel. 232-85.

Restauracja „Klubowa” — Jelenia Góra, ul. Pocztowa 7, tel. 244-79.

Międzynarodowy Ośrodek Szkolenia Szybowcowego — Jezów Sudecki, ul. Kręta 27, tel. 230-57.

Młodzieżowy Dom Kultury — Jelenia Góra, ul. Curie-Skłodowskiej 12, tel. 233-50 i 233-51.

Poczta i Telegraf:

90 — zamawianie rozmów międzymiastowych.

92 — reklamacja międzymiastowa.

93 — informacja miejscowa.

233-57 — przyjmowanie telegramów.

235-69 — kontrola centrali międzymiastowej.

Inne adresy i telefony:

Pogotowie Ratunkowe — Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 21, tel. 233-44.

Komenda MO Jelenia Góra, ul. Armii Czerwonej 5, tel. 232-05.

Pogotowie MO — tel. 97.

Straż Pożarna — tel. 239-36.

Informacja PKP — tel. 239-36.

Informacja PKS — tel. 248-15.

Szpital Miejski — Jelenia Góra, ul. Zeromskiego 2, tel. 240-16 i 242-26.

Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki — Jelenia Góra, Kochanowskiego 3, tel. 222-19.

Oddział „Gazety Robotniczej” — Jelenia Góra, ul. 1 Maja 36, tel. 220-80.

Redakcja tygodnika „Nowiny Jeleniogórskie” — Jelenia Góra, ulica Okrzei 20, tel. 236-21 i 229-13.

Kino „Lot” — Jelenia Góra, ul. Pocztowa 8, tel. 229-56.

Kino „Marysienka” — Jelenia Góra, ul. 1 Maja 56, tel. 226-40.

Kino „Tatry” — Jelenia Góra, ul. Krótka 3, tel. 223-78.

Postój taksówek — Jelenia Góra, pl. Stalingradu, tel. 227-27 i 222-22.

Cieplice Śl. — pl. Piastowski, tel. 51-488.

Stadion Miejski im. Janusza Kusocińskiego — Jelenia Góra, ul. Złotnicza 12, tel. 249-38.

Stadion JKS „Dolnoślązak” — Jelenia Góra, ul. Podchorążych, telefon 228-51.

JKS „Dolnoślązak” — Jelenia Góra, ul. Krótka 19, tel. 227-20.

Schroniska PTTK w Karkonoszach

REJON SZKLARSKIEJ PORĘBY

„Hala Szrenicka” — 220 miejsc noclegowych, pełne wyżywienie, wypożyczalnia sprzętu narciarskiego, tel. 421.

„Pod Łabskim Szczytem” — 100 miejsc noclegowych, całodzienne wyżywienie. Tel. 450.

„Na Szrenicy” — w remoncie.

Dom wycieczkowy, ul. 1 Maja 16 — 40 miejsc noclegowych, całodzienne wyżywienie. Tel. 309.

REJON SOBIESZOWA

„Odrodzenie” — 150 miejsc noclegowych, pełne wyżywienie. Tel. 434.

Dom wycieczkowy, ul. Agnieszewska 1 — 100 miejsc noclegowych, bez wyżywienia. Tel. 413.

Dom wycieczkowy „Chojnik” — 45 miejsc noclegowych, pełne wyżywienie. Tel. 435.

REJON KARPACZA

„Samotnia” — 80 miejsc noclegowych, pełne wyżywienie. Tel. 376.

„Strzecha Akademicka” — remont.

„Pod Snieżką” — bufet.

Klub-kawiarnia „Nad Wodospadem”, ul. Rybacka 8 — bufet. Tel. 521.

JELENIA GÓRA

Dom wycieczkowy, ul. 1 Maja 41 — 105 miejsc noclegowych, restauracja, kawiarnia. Tel. 230-59.

Biuro Obsługi Ruchu Turystycznego, ul. 1 Maja 41, tel. 236-27. Organizuje wycieczki krajowe, przydziela przewodników, itp.

NARTOSTRADY

REJON SZKLARSKIEJ PORĘBY

„Puchatek” — trasa zjazdowa dla mało zaawansowanych. Wiedzie od pośredniej stacji wyciągu na Szrenicę do stacji dolnej. Długość — 1800 m, różnica poziomów — 180 m.

„Filutek” — sześciokilometrowa nartostrada wiodąca od schroniska „Hala Szrenicka” do dolnej stacji wyciągu. Skręcając obok wodospadu „Kamieńczyk” można dojechać do Huty Szkła Kryształowego „Julia”. Różnica poziomów — 450 m.

„Lolobrygida” — nartostrada dla zaawansowanych, prowadząca od górnej stacji wyciągu do stacji dolnej. Długość 4800 m, różnica poziomów — 600 m.

„Snieżynka” — nowo powstała nartostrada dla średnio zaawansowanych. Wiedzie od skałek koło schroniska „Hala Szrenicka” do pośredniej stacji wyciągu. Długość 3000 m, różnica poziomów — 450 m.

Uwaga! Początkującym narciarzom polecamy „ośłą łączkę” koło schroniska „Hala Szrenicka”. Czynnny jest tam wyciąg orczykowy.

W planie przewidziana jest budowa dalszych trzech wyciągów orczykowych: 1. od pośredniej stacji wyciągu do stacji górnej, 2. od schroniska „Hala Szrenicka” do górnej stacji wyciągu, 3. pod Łabskim Szczytem. Wszystkie mają mieć długość ok. 1000 m.

REJON KARPACZA

Nartostrada z Kopy — wiedzie od górnej stacji wyciągu na Kope do dolnej stacji. Długość — 2700 m, różnica poziomów — 520 m. Dla zaawansowanych.

„Złotówka” — trasa zjazdowa prowadząca od schroniska „Strzecha Akademicka” do dolnej stacji wyciągu. Długość 3500 m, różnica poziomów — 450 m. Dla średnio zaawansowanych.

Planowana budowa wyciągu orczykowego o długości 800 m (począwszy od 15 podpory wyciągu krzesełkowego — do stacji górnej).



Przyjemnie jeździć na nartach mając do dyspozycji wyciąg

DOLNOŚLĄSKIE ZAKŁADY WYROBÓW PAPIEROWYCH

Jelenia Góra, ul. Górna 3/4

produkują:

opakowania z tektur falistych i innych

opakowania z nadrukiem

artykuły szkolne

m. in. bloki rysunkowe, zeszyty nutowe

artykuły biurowe

m. in. teczki biurowe, segregatory, kopialy

galanteria papiernicza

m. in. klasery, albumy

Wojewódzkie Przedsiębiorstwo

„A R G E D” Oddział w Jeleniej Górze

PROWADZI

sprzedaż hurtową i detaliczną artykułów gospodarstwa domowego w branżach:

- METALOWEJ
- ELEKTRYCZNEJ
- CHEMICZNEJ
- SZCZOTKARSKO - DRZEWNEJ
- CERAMICZNO - SZKLANEJ
- KOSMETYCZNEJ
- PRZYBORÓW TOALETOWYCH
- i ŚRODKÓW PIORĄCYCH

SPÓŁDZIELNIA PRACY

PRALNIA CHEMICZNA I FARBIARNIA

„C Z Y S T O Ś Ć”

w Jeleniej Górze, ul. Osiedle Robotnicze 10

WYKONUJE USŁUGI

dla ludności i przedsiębiorstw w zakresie:

chemicznego czyszczenia, farbowania i prania bielizny.

Punkt przyjęć, Jelenia Góra, ul. Świerczewskiego 31

Punkt przyjęć, Jelenia Góra, ul. 22 Lipca 1

Punkt przyjęć, Jelenia Góra, ul. Podwale 17

Punkt przyjęć, Jelenia Góra, ul. Osiedle Robotnicze 10

PONADTO Spółdzielnia posiada punkty przyjęć w powiatach: jeleniogórskim, lwóweckim, lubańskim i jaworskim.

Jeleniogórskie
Zakłady Metalowe
Przemysłu Terenowego ZAMPET
w Cieplicach Śl. Zdroju
ulica Nadbrzeżna 8, telefon 51-036

P R O D U K U J Ą :

WROTKI MŁODZIEŻOWE

I DZIECIĘCE

WYŻYMACZKI DO PRALEK

ŚCIANKI DEKORACYJNE

konstrukcji rurkowej do dekoracji

kawiarń i restauracji

OKUCIA MEBLOWE

ODLEWY ŻELIWNE

KONSTRUKCJE PRZESTRZENNE

Zakłady Przemysłu Odzieżowego

„ C O N F E X ”

w Jeleniej Górze

ulica Mostowa 2

P R O D U K U J A :

- F A R T U S Z K I
SZKOLNE
DZIEWCZEŃCE
- S P O D N I E
CHŁOPIĘCE,
MĘSKIE,
DAMSKIE
z tkanin texas i arizona

o r a z

- O D Z I E Ź
R O B O C Z Ą
w którym to asortymencie są przed-
siębiorstwem wiodącym w Ogólno-
krajowym Zrzeszeniu Producentów
Odzieży Roboczej

Spółdzielnia Pracy Stolarskiej
»PRZYSZŁOŚĆ«

Jelenia Góra, ul. Wiejska 52

w y k o n u j e

usługi dla ludności w zakresie:

stolarstwa meblowego
tapicerstwa meblowego

Punkt przyjęć mieści się
w pawilonie usługowym,
Jelenia Góra, ul. Marii
Skłodowskiej Curie 4

JELENIOGÓRSKIE ZAKŁADY
PRZEMYSŁU TERENOWEGO
„ESTETYKA”

Jelenia Góra, ul. Karola Miarki 5

polecają:

luksusowe i popularne
wyroby z pianki
poliuretanowej jak:

- *uszczelki do okien*
- *rękawice kąpielowe*
- *zmywaki*
- *3-częściowe materace higieniczne*

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS
LITTON

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS
LITTON

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS
LITTON

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS
LITTON

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS
LITTON

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS
LITTON